



**NÁSTĚNNÁ KLIMATIZACE
NÁSTENNÁ KLIMATIZÁCIA
KLIMATYZATOR ŚCIENNY
OLDALFALI KLÍMA
STENSKA KLIMATSKA NAPRAVA**

GZ-1203



**Návod k obsluze
Návod na obsluhu
Instrukcja obsługi
Használati útmutató
Navodila za uporabo**

Úvod

Klimatizace jsou díly vysoké hodnoty. K zajištění vaší spokojenosti a požadavků požádejte o instalaci klimatizace profesionálního technika.

Tento návod k obsluze je univerzální verze pro modely nástěnných klimatizací vyráběných naší společností. Vzhled vámi zakoupeného zařízení se může mírně odlišovat od popsaného v tomto návodu, ale nemá to vliv na správný provoz a použití.

Přečtěte si důkladně část týkající se příslušného modelu a uschovejte si návod na bezpečném místě pro případné použití v budoucnosti.

Dodatek k návodu:

Zařízení není určeno pro použití malými dětmi nebo nezpůsobilými osobami bez dohledu;

Nedovolte dětem hrát si se zařízením.

Úvod.....	2
Pokyny pro uživatele.....	3
Názvy částí a jejich funkce	5
Obsluha a indikace na dálkovém ovladači.....	6
Dálkový ovladač	7
Použití dálkového ovladače.....	8


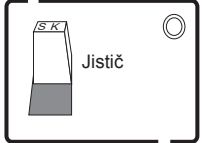
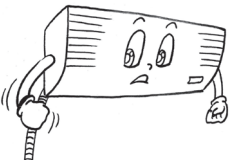
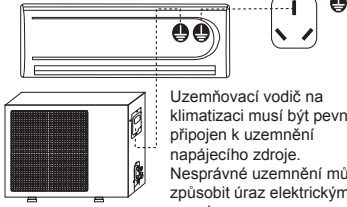


Pokyny pro uživatele

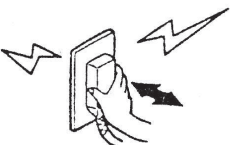




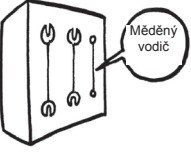
Přečtěte si pozorně „Návod k obsluze“ před použitím vaší klimatizace k zajištění správného provozu.

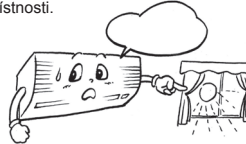
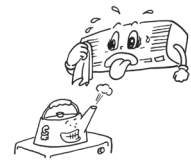
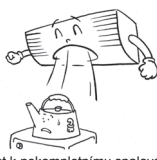


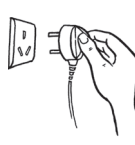


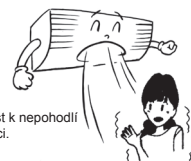





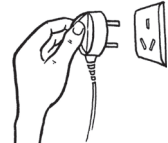
Pokyny k instalaci

* Instalaci přenechte servisnímu technikovi nebo naší společnosti.

<p>Zařízení se nesmí instalovat na místech, kde může být únik hořlavých plynů.</p>  <p>Pokud se kolem zařízení nahromadí plyn, může dojít k požáru.</p>	<p>Ujistěte se, zda je instalován jistič.</p>  <p>Nepřítomnost jističe může vést k zasažení elektrickým proudem a jiným nebezpečím.</p>
<p>Po připojení kabelů mezi vnitřní a vnější jednotkou zkontrolujte, zda není připojení volně potažením za kabel mírným tahem.</p>  <p>Volné připojení představuje riziko požáru.</p>	<p>Ujistěte se, zda je klimatizace správně uzemněná.</p>  <p>Uzemňovací vodič na klimatizaci musí být pevně připojen k uzemnění napájecího zdroje. Nesprávné uzemnění může způsobit úraz elektrickým proudem.</p>

Pokyny k obsluze

<p>Nikdy nezastavujte klimatizaci odpojením zástrčky od elektrické zásuvky.</p>  <p>Tímto můžete způsobit zasažení elektrickým proudem nebo požár.</p>	<p>Nepřipojujte zástrčku k rozdělovací zásuvce. Použití prodlouženého kabelu je zakázáno. Není dovoleno používat stejnou zásuvku s dalšími elektrickými spotřebiči.</p>  <p>Může to způsobit úraz elektrickým proudem, přehřátí, nebo jiná nebezpečí.</p>	<p>Nestlačujte, neohýbejte, nepoškozujte ani nezahřívajte napájecí kabel.</p>  <p>Může to způsobit úraz elektrickým proudem, přehřátí apod. V případě potřeby výměny napájecího kabelu kontaktujte prodejce nebo servisního technika pro výměnu.</p>
<p>Neobsluhujte zástrčku mokřkýma rukama.</p>  <p>Může dojít k zasažení elektrickým proudem.</p>	<p>Před připojením zástrčky se ujistěte, zda na ní není prach a zda ji lze zcela zasunout.</p>  <p>Pokud je na zástrčce prach, může to vést k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.</p>	<p>Nepoužívejte pojistku s nesprávnou kapacitou nebo jinými kovovými vodiči.</p>  <p>Použití kovového nebo měděného vodiče jako pojistka může způsobit závadu nebo požár.</p>

<p>Zkuste zabránit vniknutí slunečního záření nebo horkého vzduchu do místnosti.</p>  <p>Během chlazení použijte záclony k zastínění slunce.</p>	<p>Zkuste minimalizovat produkci tepla během chlazení.</p>  <p>Zdroje tepla postavte mimo místnost.</p>	<p>V klimatizované místnosti nepoužívejte varná zařízení s plamenem.</p>  <p>Může to vést k nekompletnímu spalování těchto zařízení.</p>
<p>Nedávejte insekticidy ani barvy a jiné hořlavé spreje do blízkosti klimatizace ani je nestříkejte přímo na klimatizaci.</p>  <p>Představuje to riziko požáru.</p>	<p>Pokud je nutné použití klimatizace a spalovacích zařízení ve stejné místnosti, musí dojít z času na čas k větrání.</p>  <p>Nedostatečné větrání může vést k nedostatku kyslíku.</p>	<p>Před údržbou klimatizace nejdříve odpojte napájení. Nikdy neprovádějte čištění zařízení, pokud ventilátor pracuje při vysoké rychlosti.</p> 
<p>Do větracích otvorů nevkládejte cizí předměty.</p>  <p>Vložení těchto předmětů může vést k zranění.</p>	<p>Nastavte správně směr vzduchu.</p>  <p>Správně nastavte směr nahoru/dolů a vlevo/vpravo proudy vzduchu pro rovnoměrnou teplotu místnosti.</p>	<p>Nevystavujte se na dlouhou dobu chladnému vzduchu.</p>  <p>Může to vést k nepohodlí nebo nemoci.</p>
<p>Klimatizaci nečistěte vodou.</p>  <p>Může to způsobit úraz elektrickým proudem.</p>	<p>Na zařízení nic nevěšejte.</p>  <p>Může to způsobit pád zařízení a vážné zranění osob.</p>	<p>Zkontrolujte podpěrné struktury zařízení.</p>  <p>V případě poškození je nutné struktury ihned opravit, aby se zabránilo pádu zařízení a následnému zranění.</p>
<p>Nesedejte na vnější jednotku ani na ni nedávejte žádné cizí předměty.</p>  <p>Pád zařízení nebo předmětů může způsobit zranění nebo jiné škody.</p>	<p>Nepoužívejte následující látky.</p>  <p>Horká voda (přes 40 °C nebo 104°F) Použití horké vody deformuje klimatizaci nebo může dojít ke změně barvy. Benzin, ředidlo, leštidla, apod. Tyto látky mohou deformovat klimatizaci nebo způsobit škrábance.</p>	<p>Zařízení odpojte, pokud jej nebudete delší dobu používat.</p>  <p>Před odpojením zástrčky se ujistěte, zda je klimatizace vypnutá.</p>

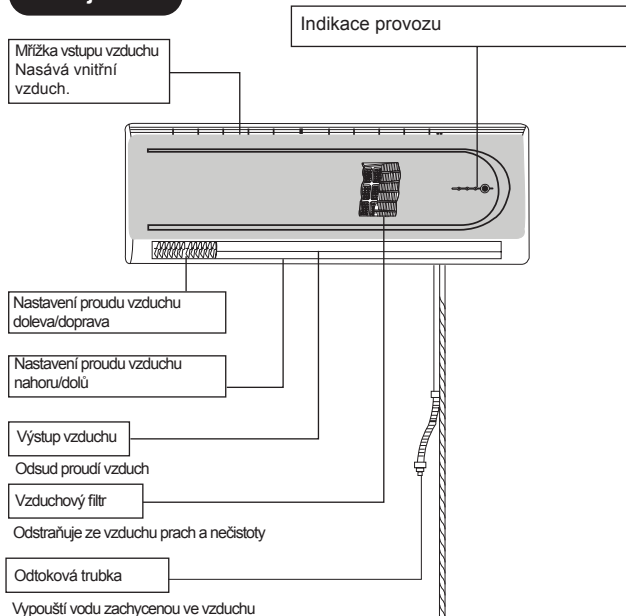
Pokyny k demontáži nebo opravě

- * V případě potřeby opravy kontaktujte prodejce nebo kvalifikovaného servisního technika.
- * V případě nestandardních situací (zápach nebo hoření) ihned zastavte provoz, odpojte napájení a kontaktujte prodejce nebo servisního technika.

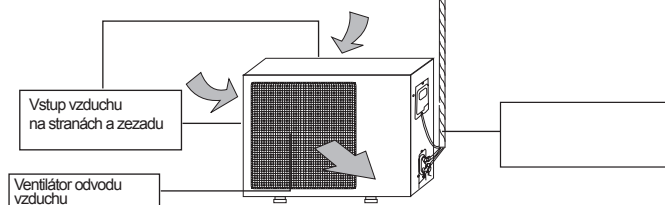
Názvy částí a jejich funkce

Z důvodu mnoha modelů jsou funkce a vzhled odlišné, uvádíme pouze následující příklad.

Vnitřní jednotka

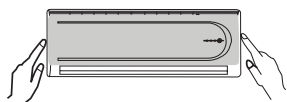


Vnější jednotka



Obsluha zařízení

OTEVŘENÍ



Mírně zatlačte na obě strany vstupní mřížky vzduchu na spodní straně a potáhněte tuto stranu, dokud se neuvolní odpor.

* Poznámka: Neotvírejte mřížku v úhlu více než 60°. Nepoužívejte nadměrnou sílu.

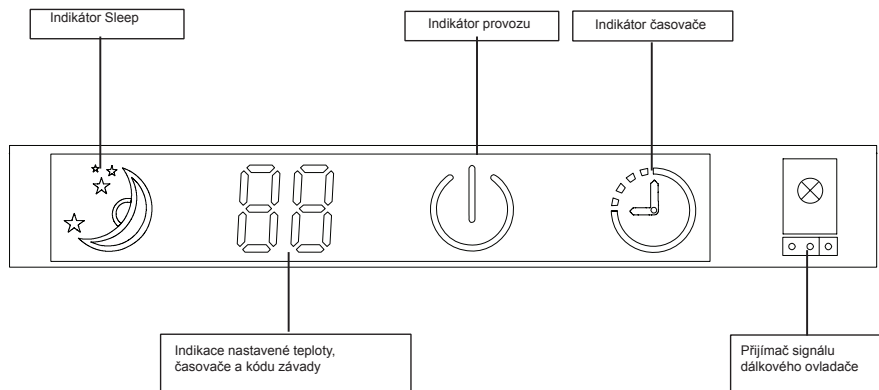
ZAVŘENÍ

Zatlačte dolů mřížku nasávání vzduchu a pak zatlačte na obě strany mřížky ve spodní části.



Toto tlačítko lze použít jako nouzové řešení k zapnutí/vypnutí, pokud není k dispozici dálkové ovládání.

Indikace zařízení



Obsluha a indikace na dálkovém ovladači

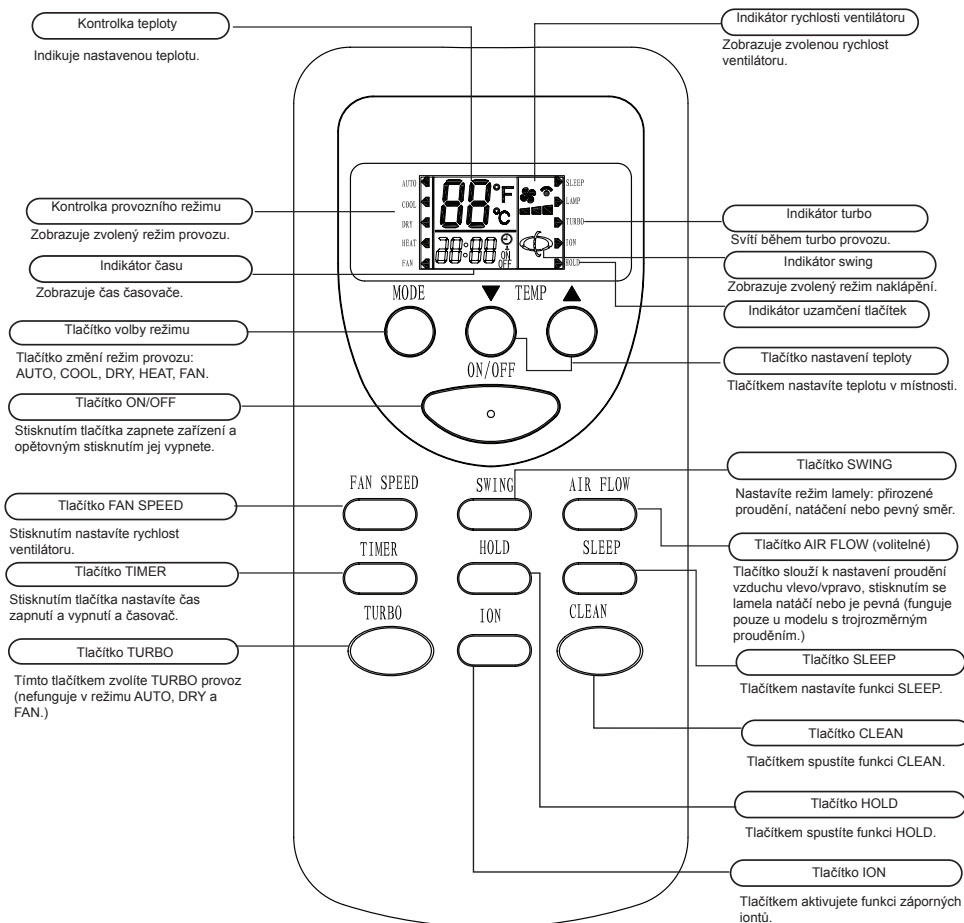
Pozor:

Dálkový ovladač může být použit pro více typů klimatizačních jednotek naší společnosti, z toho důvodu může být uvedeno tlačítko nebo indikátor, který však není použitelný pro váš zakoupený model.

Tlačítko „LAMP“ a „CLEAN“ platí pouze pro nejnovější modely.

Tlačítko „AIR FLOW“ je volitelná funkce, funguje pouze u modelů s funkcí trojrozměrného proudění vzduchu.

Dálkový ovladač



POZNÁMKA:

- * Výše uvedený obrázek znázorňuje všechny indikátory za účelem ilustrace, pouze praktické části jsou popsány.
- Pokud je klimatizace pouze v režimu chlazení, režim HEAT (ohřev) je nastaven na FAN (ventilátor).
- * Pokud zvolíte funkci TURBO, pokojová teplota není nepřetržitě řízena. Pokud se vám zdá teplota v místnosti příliš nízká nebo vysoká, deaktivujte funkci TURBO.

Použití dálkového ovladače

Obsluha zařízení ve zvoleném režimu

1. Nasměrujte dálkový ovladač na zařízení, stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí, pak stiskněte tlačítko MODE, zvolte požadovaný režim: ATUO (automatický), COOL (chlazení), DRY (odvlhčování), HEAT (topení) nebo FAN (ventilátor).
2. Stisknutím tlačítka SET TEMPERATURE zvýšte nebo snižte hodnotu, dokud se nezobrazí požadovaná teplota. Rozsah nastavené pokojové teploty je od 16°C-32°C (61°F-90°F). (Bude automaticky nastavena na 25°C (76°F) a nelze ji upravit v režimu AUTO a DRY.)
3. Stisknutím tlačítka FAN SPEED zvolte požadovanou rychlost ventilátoru: Nízká (displej zobrazí „■“), Střední (displej zobrazí „■ ■“), Vysoká (displej zobrazí „■ ■ ■“), Automatická (displej zobrazí blikající „■ ■ ■“). (V režimu DRY (odvlhčování) bude automaticky nastavena na nízkou rychlost a nelze ji upravit.)
4. Stisknutím tlačítka SWING zvolte směr proudění vzduchu nahoru/dolů: přirozené proudění (displej zobrazí „↕“), natáčení (displej zobrazí blikající „↕“), pevné proudění (displej zobrazí „↕“). (V režimu DRY (odvlhčování) bude proudění nastaveno automaticky.)

Pro shodu se směrnici EN61000-3-11 se musí přístroj připojovat pouze k systému s impedancí: $|Z_{\text{sys}}|=0,141$ ohmů nebo méně. Před připojením zařízení k veřejné elektrické síti kontaktujte vašeho dodavatele elektrické energie pro informace, zda napájecí síť odpovídá uvedeným požadavkům.

Turbo provoz

Stisknutím tlačítka TURBO v režimu COOL nebo HEAT, můžete nastavit rychlost proudění vzduchu na HIGH (vysoké). Opětovným stisknutím tlačítka TURBO deaktivujete funkci TURBO.
Poznámka: během režimu TURBO nelze změnit intenzitu proudění vzduchu.

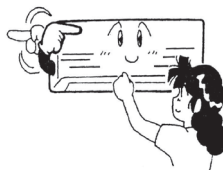
Nastavení směru proudění vzduchu vlevo/vpravo

Způsob 1: manuální nastavení

Nastavte směr proudění vzduchu vlevo/vpravo ručně.
Pozor: před nastavením směru klimatizaci zastavte.

Způsob 2: horizontální a vertikální automatické naklápění (pouze model s trojrozměrným prouděním vzduchu)

Směr nastavte pomocí dálkového ovladače. Stiskněte tlačítko AIR FLOW, lamely směru proudění vzduch se budou neustále natáčet.



Použití časovače

Nastavení času vypnutí

Nastavte čas k vypnutí zařízení. V nastavené době se zařízení automaticky vypne.

1. Během provozu zařízení stiskněte tlačítko TIMER a klimatizace se nastaví do režimu časovaného vypnutí.
2. Opakovaným stisknutím tlačítka TIMER nastavte požadovaný čas vypnutí zařízení. Časovač lze nastavit od 1 do 24 hodin. Každým stisknutím tlačítka se čas změní v následujícím pořadí: 1 * 2 * * 24 * zrušení (žádná indikace) * 1.
3. Po nastavení času vypnutí se budou číslice na displeji odpočítávat po každé 1 hodině. Zobrazené číslice indikují zbývající dobu do vypnutí.

Nastavení času zapnutí

Nastavte čas zapnutí zařízení. V nastavené době zařízení začne automaticky fungovat.

1. Když je klimatizace v pohotovostním režimu, stiskněte tlačítko TIMER a klimatizace se přepne do režimu nastavení času zapnutí.
2. Opakovaným stisknutím tlačítka TIMER nastavte požadovaný čas zapnutí. Čas lze nastavit v rozsahu od 1 do 24 hodin. Každým stisknutím tlačítka se indikace na displeji změní následovně: 1 * 2 * * 24 * zrušení (žádná indikace) * 1.
3. Po nastavení času zapnutí se budou číslice na displeji odpočítávat po každé 1 hodině. Zobrazené číslice představují zbývající dobu do zapnutí zařízení.

Zrušení procesu

Když je indikace na displeji 24 hodin, opětovným stisknutím tlačítka TIMER zrušíte režim časovače.

Režim SLEEP

Použijte tento režim k automatickému vypnutí zařízení při usínání s klimatizací, apod.

Stiskněte tlačítko SLEEP, hluk proudění vzduchu z vnitřní jednotky se sníží.

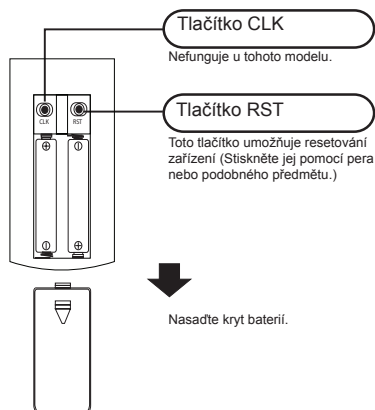
Opětovným stisknutím tlačítka SLEEP zrušíte režim.

POZNÁMKA:

- * Režim sleep použijte při usínání. Pokud tento režim použijete během dne, kapacita se sníží z důvodu vysoké okolní teploty. (režim COOL).
- * Během režimu chlazení se teplota v místnosti postupně zvyšuje o 2°C(4°F) vůči nastavené teplotě, když je zařízení v režimu sleep.
- * Během režimu vytápění se bude teplota v místnosti postupně snižovat o 5°C (9°F) vůči nastavené teplotě, když je zařízení v režimu sleep.

Výměna baterií

- * Když jsou baterie dálkového ovladače vybité a vnitřní jednotka nepřijímá signály ovladače správně nebo jsou indikace na displeji nejasné, vysuňte zadní kryt a vyměňte dvě baterie za nové.
- * Dbejte na správnou polaritu kladného a záporného pólu.
- * Pro výměnu použijte nové baterie stejného typu.
- * Pokud nebudete dálkový ovladač delší dobu používat, vyndejte baterie, abyste zabránili vytečení elektrolytu a poškození ovladače.
- * Pokud ovladač nefunguje správně, zkuste na chvíli vyndat baterie.



Základní principy a provoz

Činnost během vytápění

- * Zařízení pohlcuje teplo z exteriéru a přenáší jej dovnitř k vytápění vzduchu v místnosti. Možnosti vytápění díky tomuto principu tepelného čerpadla se zvyšují/snižují se zvyšující/snižující teplotou vzduchu exteriéru.
- * Potřebuje relativně krátkou dobu na zvýšení teploty v místnosti díky systému cirkulace horkého vzduchu.
- * Pokud je teplota venku velmi nízká, systém lze využít společně s dodatečným zdrojem vytápění. Je nutné zajistit správné větrání k zajištění bezpečnosti a spolehlivého provozu.

Odmrazování

Pokud je teplota venku příliš nízká a vlhkost příliš vysoká, na výměníku tepla vnější jednotky se může objevit námraza, která má negativní vliv na efektivitu procesu vytápění. V takovém případě se aktivuje automatická funkce odmrazování. Proces vytápění se zastaví na 5-10 minut k uskutečnění odmrazování.

* Ventilátory obou jednotek se zastaví.

* Během odmrazování může vnější jednotka vytvářet páru. Je způsobena odmrazováním ventilátoru, což nepředstavuje závadu.

* Po dokončení procesu odmrazování pokračuje režim vytápění.

Údržba

Před prováděním údržby musíte klimatizační jednotku vypnout.

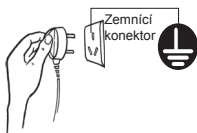
Před sezonou

- 1 Zkontrolujte, zda větrací otvory vnitřní a vnější jednotky neblokuji cizí předměty.



- 2 Zkontrolujte, zda není stojan rezavý.

- 3 Zkontrolujte uzemnění zařízení.



- 4 Zkontrolujte čistotu vzduchového filtru.

- 5 Připojte napájení.

- 6 Vložte baterie do ovladače.

Po sezoně

- 1 Nastavte teplotu na 30°C nebo s ventilátorem na přibližně polovinu dne.



K vysušení vnitřku zařízení.

- 2 Zastavte činnost a vypněte napájení.

Klimatizace spotřebuje přibližně 5 W energie, pokud je vypnutá. Pro úsporu energie doporučujeme odpojit zástrčku od síťové zásuvky během sezony odstavení.



- 3 Vyčistěte a vložte filtr.

- 4 Vyčistěte vnitřní a vnější jednotku.



- 5 Vyndejte baterie z dálkového ovladače.

Během sezony

Čištění vzduchového filtru (standardní interval je jednou za dva týdny).

- 1 Vyměte filtr ze zařízení.
 - * Jemně zatlačte spodní konce mřížky a otevřete ji.
 - * Vytáhněte filtr směrem k sobě.



- 2 Čištění filtru.
Pokud je velmi znečištěný, použijte teplou vodu (přibližně 30°C nebo 86°F). Po čištění jej nechte přirozeně vyschnout.

Poznámka:

- *K čištění nepoužívejte vařící vodu.
- *Nedávejte jej nad otevřený plamen.
- *Na filtr nevyvíjejte nadměrnou sílu.

- 3 Instalace filtru.
Provoz klimatizace bez filtru způsobí znečištění vnitřní jednotky, což může vést k zhoršení provozu nebo poškození jednotek.

Čištění klimatizace.

- * Použijte měkkou a suchou utěrku nebo vysavač.
- * Při silném znečištění použijte utěrku namočenou v neutrálním saponátu.



Poznámka:

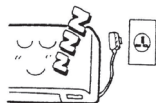
Pokud je vzduchový filtr blokován prachem nebo nečistotami, provoz chlazení a topení bude ovlivněn, zvýší se hloučnost a spotřeba elektrické energie. Proto je nutné pravidelně čistit vzduchový filtr.

Než zavoláte servis

Než zavoláte servis, zkontrolujte následující body.

Klimatizace nefunguje vůbec.

Je připojena zástrčka?



Není nastaven časovač zapnutí?



Není vypálena pojistka nebo vypnutý jistič?



Nedostatečné chlazení nebo topení.

Je nastavena správná teplota v místnosti?

Vhodná teplota



Nejsou ucpané filtry?



Nejsou otevřená okna?



Nedostatečné chlazení.

Nesvítí do místnosti slunce?



Není v místnosti zdroj tepla?



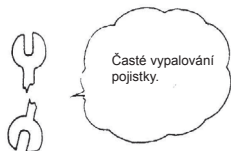
Není v místnosti hodně osob?



Příčiny vyžadující si okamžitý kontakt prodejce

V následujících situacích ihned odpojte zástrčku a informujte dodavatele:

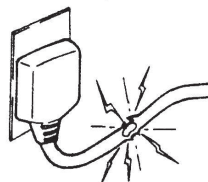
Časté vypalování pojistky nebo vypnutí jističe.



Zástrčka nebo zásuvka je horká.



Vadný přívodní kabel.



Rušení TV nebo jiných zařízení.



Zařízení se nevypne správně.






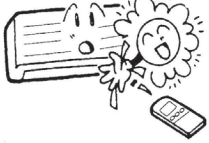
Nestandardní hluk během provozu.



Když si všimnete nesprávné činnosti po stisknutí tlačítka RUN, i po odpojení a opětovném připojení napájení po 3 minutách, nesprávná funkce pokračuje.



Odstranění možných problémů

<p>Zařízení nelze restartovat po vypnutí. (Svítil kontrolka RUN)</p> 	<p>Restartování není možné 3 minuty od vypnutí z důvodu ochrany zařízení.</p>  <p>Trojminutový čas se v mikropočítači zruší automaticky. Po připojení napájení se tato funkce neaktivuje.</p>
<p>Na začátku vytápění nefouká vzduch.</p>	<p>Foukání je zastaveno, aby neproudil studený vzduch, dokud se neohřeje výměník tepla. (2 až 5 min.)</p>
<p>Zařízení nepřestane foukat ihned po vypnutí v režimu COOL (některé modely).</p>	<p>Protože zařízení zajišťuje ochranu vůči plísni, vnitřní ventilátor běží na nízké rychlosti. Lamely se neuzavřou do 30 sekund.</p>
<p>Vzduch nefouká 6 až 12 minut v režimu vytápění.</p>	<p>Když je vnější teplota příliš nízká a vlhkost je vysoká, zařízení někdy uskuteční automatické odmrazování. Počkejte. Během odmrazování může z vnější jednotky stoupat pára nebo kapat voda.</p>
<p>V režimu odvlhčování nefouká vzduch.</p>	<p>Vnitřní ventilátor se někdy zastaví k pohlcení vlhkosti a pro úsporu energie.</p>
<p>Vyfukování mlhy během režimu COOL (chlazení).</p>	<p>Tento jev nastane někdy, když je teplota a vlhkost místnosti vysoká, ale zmizí po snížení vnitřní teploty a vlhkosti.</p>
<p>Zápach.</p>	<p>Vzduch vyfukuje zápach zachycen na jednotce, například tabák nebo kosmetika.</p>
<p>Slyšet hluk praskání.</p> 	<p>Je to způsobeno chladičem uvnitř zařízení.</p>
<p>Praskání po vypnutí nebo zastavení provozu.</p>	<p>Je to způsobeno roztahováním a stahováním plastů.</p>
<p>Nelze zapnout zařízení ani po obnovení napájení.</p>	<p>Smazala se paměť mikropočítače. Použijte dálkový ovladač k opětovnému nastavení činnosti.</p>
<p>Dálkový ovladač neovládá zařízení.</p>	<p>Signál dálkového ovladače nemusí být přijímán, pokud je vnitřní jednotka vystavena přímému slunečnímu záření nebo silnému světlu. V takovém případě zatáhněte závěsy nebo ztlumte světlo.</p> 
<p>Vlhkost na mřížce výstupu vzduchu.</p>	<p>Pokud zařízení běží dlouhou dobu při vysoké vlhkosti, na výstupních mřížkách se může formovat vlhkost.</p>

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Nárok na záruku je možné uplatnit pouze po předložení originálu dokladu o zakoupení výrobku (paragon, faktura) s typovým označením výrobku, datem prodeje a čitelným razítkem prodejce. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek. Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití. Výrobek je určen výhradně jako domácí spotřebič pro použití v domácnosti. Smluvní záruka je 6 měsíců, pokud je kupující podnikatel - fyzická osoba a spotřebič kupuje pro podnikatelskou činnost nebo komerční využití (§ 429 Obchodního zákoníku). Záruka se snižuje dle § 619 odst. 2 občanského zákoníku na 6 měsíců pro: žárovky, baterie, křemíkové a halogenové trubice.

Záruka se nevztahuje

- jakékoliv mechanické poškození výrobku nebo jeho části
- na vady způsobené nevhodným zacházením nebo umístěním.
- je-li zařízení obsluhováno v rozporu s návodem, případně zásahem neoprávněné osoby.
- nesprávně používán, skladován nebo přenášen.
- na záruku 24 měsíců se nevztahují opravy, například: výměna žárovky, trubice, čištění a odvápnování kávovarů, žehliček, zvlhčovačů, atd. Zde bude účtováno servisem za smluvní cenu.
- pokud nebude při kontrole přístroje zjištěna žádná závada nebo nebudou splněny záruční podmínky, uhradí režijní náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující.
- zákazník ztrácí záruku při používání výrobků k profesionální či jiné výdělečné činnosti v provozovnách.
- závada byla způsobena vnějšími a živelními podmínkami (např. poruchami v elektrické síti nebo bytové instalaci)
- záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou musí být zabalen v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku.

Zodpovědný zástupce za servis pro ČR na značky: ARDES, Guzzanti, Scarlett, Luxell, Graef

ČERTES spol. s r.o.

Donínská 83

463 34 Hrádek nad Nisou

Tel./fax 482771487 - příjem oprav- servis.

Tel./fax 4827718718 - náhradní díly

Mobil: 721018073, 731521116, 608719174

Pracovní doba 8 - 16,30

www: certes.info, e-mail: certes@certes.info



Záruční list

Tento oddíl vyplňte prosím hůlkovým písmem a přiložte k výrobku.

Odesílatel:

Příjmení/jméno:

Stát/PSČ/obec/ulice:

Telefonní číslo:

Číslo/označení (zboží) položky:

Datum/místo prodeje:

Popis závady:

.....

Datum/podpis:

Záruka se nevztahuje.

Zašlete prosím neopravený výrobek za cenu poštovného zpět.

Sdělte mi, kolik budou činit náklady. Opravte výrobek za úhradu.

Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

Dovozce:

PRIVEST s.r.o.

Na Zlatnici 301/2

Praha 4, PSČ 147 00

www: www.privest.cz

Email: info@privest.cz

Telefon: (+420) 241 410 819

Úvod

Klimatizácie sú diely vysokej hodnoty. Pre zaistenie vašej spokojnosti a požiadaviek požiadajte o inštaláciu klimatizácie profesionálneho technika.

Tento návod na obsluhu je univerzálna verzia pre modely nástenných klimatizácií vyrábaných našou spoločnosťou. Vzhľad vami zakúpeného zariadenia sa môže mierne odlišovať od popísaného v tomto návode, ale nemá to vplyv na správnu prevádzku a použitie.

Prečítajte si dôkladne časti týkajúce sa príslušného modelu a uschovajte si návod na bezpečnom mieste pre prípadné použitie v budúcnosti.

Dodatok k návodu:

Zariadenie nie je určené pre použitie malými deťmi alebo nespôsobilými osobami bez dozoru;

Nedovoľte deťom hrať sa so zariadením.

Obsah

Úvod.....	2
Pokyny pre používateľa	3
Názvy častí a ich funkcie	5
Obsluha a indikácie na diaľkovom ovládači	6
Diaľkový ovládač	7
Použitie diaľkového ovládača	8


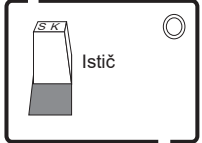
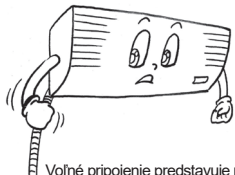



Pokyny pre používateľa

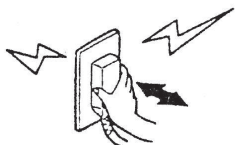
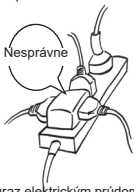


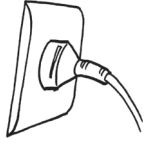
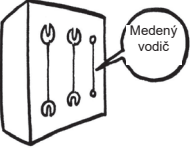
Prečítajte si pozorne „Návod na obsluhu“ pred použitím vašej klimatizácie pre zaistenie správnej prevádzky.

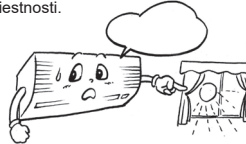
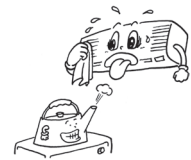
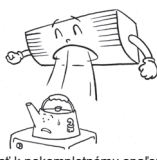


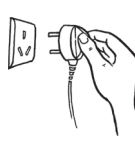

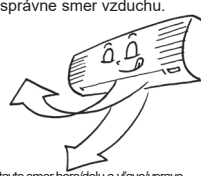







Pokyny k inštalácii

* Inštaláciu prenechajte servisnému technikovi alebo našej spoločnosti.

<p>Zariadenie sa nesmie inštalovať na miestach, kde môže byť únik horľavých plynov.</p>  <p>Ak sa okolo zariadenia nahromadí plyn, môže dôjsť k požiaru.</p>	<p>Uistite sa, že je inštalovaný istič.</p>  <p>Neprítomnosť ističa môže viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom a iným nebezpečenstvám.</p>
<p>Po pripojení káblov medzi vnútornou a vonkajšou jednotkou skontrolujte, či nie je pripojenie voľne potiahnutím za kábel miernym ťahom.</p>  <p>Voľné pripojenie predstavuje riziko požiaru.</p>	<p>Uistite sa, že je klimatizácia správne uzemnená.</p>  <p>Uzemňovací vodič na klimatizácii musí byť pevne pripojený k uzemneniu napájacieho zdroja. Nesprávne uzemnenie môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.</p>

Pokyny k obsluhu

<p>Nikdy nezastavujte klimatizáciu odpojením zástrčky od elektrickej zásuvky.</p>  <p>Týmto môžete spôsobiť zasiahnutie elektrickým prúdom alebo požiar.</p>	<p>Nepripájajte zástrčku k rozdeľovacej zásuvke. Použitie predĺženého kábla je zakázané. Nie je dovolené používať rovnakú zásuvku s ďalšími elektrickými spotrebičmi.</p>  <p>Nesprávne</p> <p>Môže to spôsobiť úraz elektrickým prúdom, prehriatie alebo iné nebezpečenstvá.</p>	<p>Nestláčajte, neohýbajte, nepoškodte ani nezahrievajte napájací kábel.</p>  <p>Môže to spôsobiť úraz elektrickým prúdom, prehriatie atď. V prípade potreby výmeny napájacieho kábla kontaktujte predajcu alebo servisného technika pre výmenu.</p>
<p>Neobsluhujte zástrčku mokrymi rukami.</p>  <p>Môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom.</p>	<p>Pred pripojením zástrčky sa uistite, že na nej nie je prach a či ju je možné úplne zasunúť.</p>  <p>Ak je na zástrčke prach, môže to viesť k úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.</p>	<p>Nepoužívajte poistku s nesprávnou kapacitou alebo inými kovovými vodičmi.</p>  <p>Použitie kovového alebo medeného vodiča ako poistka môže spôsobiť poruchu alebo požiar.</p>

<p>Skúste zabrániť vniknutiu slnečného žiarenia alebo horúceho vzduchu do miestnosti.</p>  <p>Počas chladenia použite záclony na zatienenie slnka.</p>	<p>Skúste minimalizovať produkciu tepla počas chladenia.</p>  <p>Zdroje tepla postavte mimo miestnosť.</p>	<p>V klimatizovanej miestnosti nepoužívajte varné zariadenia s plameňom.</p>  <p>Môže to viesť k nekompletnému spafovaniu týchto zariadení.</p>
<p>Nedávajte insekticídy ani farby a iné horľavé spreje do blízkosti klimatizácie ani ich nestriekajte priamo na zariadenie.</p>  <p>Predstavuje to riziko požiaru.</p>	<p>Ak je nutné použitie klimatizácie a spaľovacích zariadení v jednej miestnosti, musí dôjsť z času na čas k vetraniu.</p>  <p>Nedostatočné vetranie môže viesť k nedostatku kyslíka.</p>	<p>Pred údržbou klimatizácie najskôr odpojte napájanie. Nikdy nevykonávajte čistenie zariadenia, ak ventilátor pracuje pri vysokej rýchlosti.</p> 
<p>Do vetracích otvorov nevkladajte cudzie predmety.</p>  <p>Vloženie týchto predmetov môže viesť k zraneniu.</p>	<p>Nastavte správne smer vzduchu.</p>  <p>Správne nastavte smer hore/dolu a vľavo/vpravo prúdu vzduchu pre rovnomernú teplotu miestnosti.</p>	<p>Nevystavujte sa na dlhý čas chladenému vzduchu.</p>  <p>Môže to viesť k nepohodliu alebo chorobe.</p>
<p>Klimatizáciu nečistite vodou.</p>  <p>Môže to spôsobiť úraz elektrickým prúdom.</p>	<p>Na zariadenie nič nevešajte.</p>  <p>Môže to spôsobiť pád zariadenia a vážne zranenie osôb.</p>	<p>Skontrolujte podporné štruktúry zariadenia.</p>  <p>V prípade poškodenia je nutné štruktúry ihneď opraviť, aby sa zabránilo pádu zariadenia a následnému zraneniu.</p>
<p>Nesadajte na vonkajšiu jednotku ani na ňu nedávajte žiadne cudzie predmety.</p>  <p>Pád zariadenia alebo predmetov môže spôsobiť zranenie alebo iné škody.</p>	<p>Nepoužívajte nasledujúce látky.</p>  <p>Horúca voda (cez 400 °C alebo 104°F) Použitie horúcej vody deformuje klimatizáciu alebo môže dôjsť k zmene farby. Benzín, riedidlo, leštidlá atď. Tieto látky môžu deformovať klimatizáciu alebo spôsobiť škrabance.</p>	<p>Zariadenie odpojte, ak ho nebudete dlhší čas používať.</p>  <p>Pred odpojením zástrčky sa uistite, že je klimatizácia vypnutá.</p>

Pokyny k demontáži alebo oprave

- * V prípade potreby opravy kontaktujte predajcu alebo kvalifikovaného servisného technika.
- * V prípade neštandardných situácií (zápach alebo horenie) ihneď zastavte prevádzku, odpojte napájanie a kontaktujte predajcu alebo servisného technika.

Názvy častí a ich funkcie

Z dôvodu mnohých modelov sú funkcie a vzhľad odlišné, uvádzame len nasledujúci príklad.

Vnúťomá jednotka

Mriežka vstupu vzduchu
Nasáva vnútorný vzduch.

Indikácia prevádzky

Nastavenie prúdu vzduchu vľavo/
vpravo

Nastavenie prúdu vzduchu
hore/dolu

Výstup vzduchu

Odtiaľto prúdi vzduch

Vzduchový filter

Odstraňuje zo vzduchu prach a nečistoty

Odtoková rúrka

Vypúšťa vodu zachytenú vo vzduchu

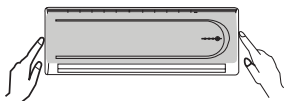
Vonkajšia jednotka

Vstup vzduchu
na stranách a zozadu

Ventilátor odvodu
vzduchu

Obsluha zariadenia

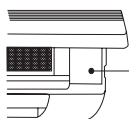
OTVORENIE



Mierne zatlačte na obe strany vstupnej mriežky vzduchu na spodnej strane a potiahnite túto stranu, kým sa neuvoľní odpor.

ZATVORENIE

Zatlačte dolu mriežku nasávania vzduchu a potom zatlačte na obe strany mriežky v spodnej časti.

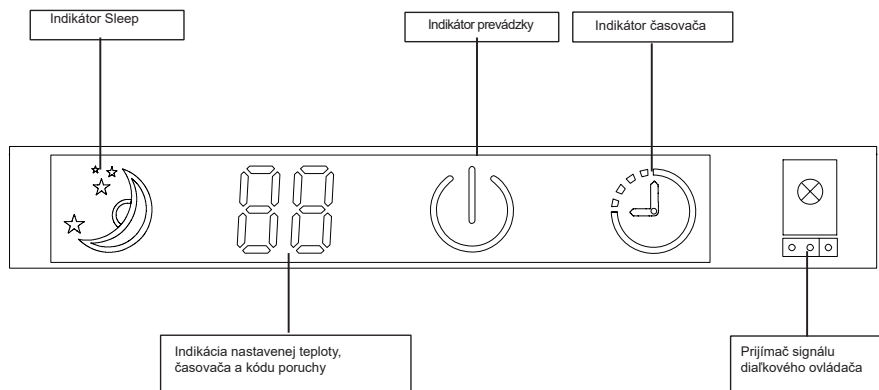


Tlačidlo nouzového ovládání

Toto tlačidlo je možné použiť ako núdzové riešenie pre zapnutie/vypnutie, ak nie je k dispozícii diaľkový ovládač.

* Poznámka: Neotvárajte mriežku v uhle viac ako 60°. Nepoužívajte nadmernú silu.

Indikácie zariadenia



Obsluha a indikácie na diaľkovom ovládači

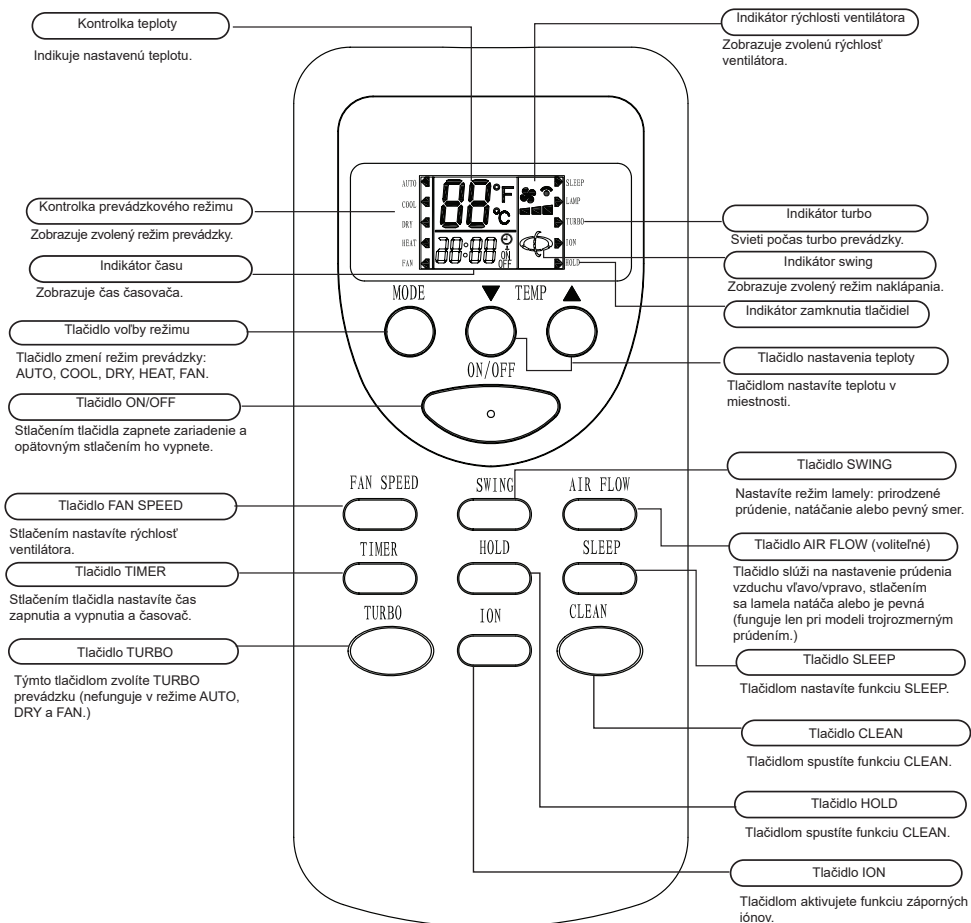
Pozor:

Diaľkový ovládač môže byť použitý pre viac typov klimatizačných jednotiek našej spoločnosti, z tohto dôvodu môže byť uvedené tlačidlo alebo indikátor, ktorý však nie je použiteľný pre váš zakúpený model.

Tlačidlo „LAMP“ a „CLEAN“ platí len pre najnovšie modely.

Tlačidlo „AIR FLOW“ je voliteľná funkcia, funguje len pri modeloch s funkciou trojrozmerného prúdenia vzduchu.

Dial'kový ovládač



POZNÁMKA:

- * Vyššie uvedené obrázky znázorňujú všetky indikátory za účelom ilustrácie, len praktické časti sú popísané. Ak je klimatizácia len v režime chladenia, režim HEAT (ohrev) je nastavený na FAN (ventilátor).
- * Ak zvolíte funkciu TURBO, izbová teplota nie je nepretržite riadená. Ak sa vám zdá teplota v miestnosti veľmi nízka alebo vysoká, deaktivujte funkciu TURBO.

Použitie diaľkového ovládača

Obsluha zariadenia vo zvolenom režime

1. Nasmerujte diaľkový ovládač na zariadenie, stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia, potom stlačte tlačidlo MODE, zvolte požadovaný režim: ATUO (automatický), COOL (chladenie), DRY (odvlhčovanie), HEAT (kúrenie) alebo FAN (ventilátor).
2. Stlačením tlačidla SET TEMPERATURE zvýšte alebo znížte hodnotu, kým sa nezobrazí požadovaná teplota. Rozsah nastavenej izbovej teploty je od 16°C-32°C (61°F-90°F). (Bude automaticky nastavená na 25°C (76°F) a nie je možné ju upraviť v režime AUTO a DRY.)
3. Stlačením tlačidla FAN SPEED zvolte požadovanú rýchlosť ventilátora: Nízka (displej zobrazí „■“), stredná (displej zobrazí „■■“), vysoká (displej zobrazí „■■■“), automatická (displej zobrazí blikajúce „■■■“). (V režime DRY (odvlhčovanie) bude automaticky nastavená na nízku rýchlosť a nie je možné ju upraviť.)
4. Stlačením tlačidla SWING zvolte smer prúdenia vzduchu hore/dolu: prirodzené prúdenie (displej zobrazí „(“), natáčanie (displej zobrazí blikajúce „(“), pevné prúdenie (displej zobrazí „(“). (V režime DRY (odvlhčovanie) bude prúdenie nastavené automaticky.)

Pre zohodu so smernicou EN61000-3-11 sa musí prístroj pripájať len k systému s impedanciou: $|Z_{sys}|=0,141$ ohmov alebo menej. Pred pripojením zariadenia k verejnej elektrickej sieti kontaktujte vášho dodávateľa elektrickej energie pre informácie, či napájacia sieť zodpovedá uvedeným požiadavkám.

Turbo prevádzka

Stlačením tlačidla TURBO v režime COOL alebo HEAT môžete nastaviť rýchlosť prúdenia vzduchu na HIGH (vysoké). Opätovným stlačením tlačidla TURBO deaktivujete funkciu TURBO.
Poznámka: počas režimu TURBO nie je možné zmeniť intenzitu prúdenia vzduchu.

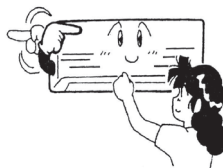
Nastavenie smeru prúdenia vzduchu vľavo/vpravo

Spôsob 1: manuálne nastavenie

Nastavte smer prúdenia vzduchu vľavo/vpravo ručne.
Pozor: pred nastavením smeru klimatizáciu zastavte.

Spôsob 2: horizontálne a vertikálne automatické naklápanie (len model s trojrozmerným prúdením vzduchu)

Smer nastavte pomocou diaľkového ovládača. Stlačte tlačidlo AIR FLOW, lamely smeru prúdenia vzduch sa budú neustále natáčať.



Použitie časovača

Nastavenie času vypnutia

Nastavte čas pre vypnutie zariadenia. V nastavenom čase sa zariadenie automaticky vypne.

1. Počas prevádzky zariadenia stlačte tlačidlo TIMER a klimatizácia sa nastaví do režimu časovaného vypnutia.
2. Opakovaným stlačením tlačidla TIMER nastavte požadovaný čas vypnutia zariadenia. Časovač je možné nastaviť od 1 do 24 hodín. Každým stlačením tlačidla sa čas zmení v nasledujúcom poradí: 1 * 2 * * 24 * zrušenie (žiadna indikácia) * 1.
3. Po nastavení času vypnutia sa budú čísllice na displeji odpočítavať po každej 1 hodine. Zobrazené čísllice indikujú zostávajúci čas do vypnutia.

Nastavenie času zapnutia

Nastavte čas zapnutia zariadenia. V nastavenom čase zariadenie začne automaticky fungovať.

1. Keď je klimatizácia v pohotovostnom režime, stlačte tlačidlo TIMER a klimatizácia sa prepne do režimu nastavenia času zapnutia.
2. Opakovaným stlačením tlačidla TIMER nastavte požadovaný čas zapnutia. Čas je možné nastaviť v rozsahu od 1 do 24 hodín. Každým stlačením tlačidla sa indikácia na displeji zmení následovne: 1 * 2 * * 24 * zrušenie (žiadna indikácia) * 1.
3. Po nastavení času zapnutia sa budú čísllice na displeji odpočítavať po každej 1 hodine. Zobrazené čísllice predstavujú zostávajúci čas do zapnutia zariadenia.

Zrušenie procesu

Keď je indikácia na displeji 24 hodín, opätovným stlačením tlačidla TIMER zrušíte režim časovača.

Režim SLEEP

Použite tento režim pre automatické vypnutie zariadenia pri zaspávaní s klimatizáciou, atď.

Stlačte tlačidlo SLEEP, hluk prúdenia vzduchu z vnútornej jednotky sa zníži.

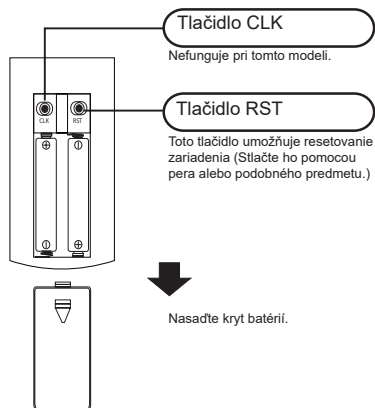
Opätovným stlačením tlačidla SLEEP zrušíte režim.

POZNÁMKA:

- * Režim sleep použite pri zaspávaní. Ak tento režim použijete počas dňa, kapacita sa zníži z dôvodu vysokej okolitej teploty. (režim COOL).
- * Počas režimu chladenia sa teplota v miestnosti postupne zvyšuje o 2°C (4°F) voči nastavenej teplote, keď je zariadenie v režime sleep.
- * Počas režimu kúrenia sa bude teplota v miestnosti postupne znižovať o 5°C (9°F) voči nastavenej teplote, keď je zariadenie v režime sleep.

Výmena batérií

- * Keď sú batérie diaľkového ovládača vybité a vnútorná jednotka neprijíma signály ovládača správne alebo sú indikácie na displeji nejasné, vysuňte zadný kryt a vymeňte dve batérie za nové.
- * Dbajte na správnu polaritu kladného a záporného pólu.
- * Pre výmenu použite nové batérie rovnakého typu.
- * Ak nebudete diaľkový ovládač dlhší čas používať, vyberte batérie, aby ste zabránili vytečeniu elektrolytu a poškodeniu ovládača.
- * Ak ovládač nefunguje správne, skúste na chvíľu vybrať batérie.



Základné princípy a prevádzka

Činnosť počas kúrenia

- * Zariadenie pohlcuje teplo z exteriéru a prenáša ho dovnútra pre vykurovanie vzduchu v miestnosti. Možnosti vykurovania vďaka tomuto princípu tepelného čerpadla sa zvyšujú/znižujú so zvyšujúcou/znižujúcou teplotou vzduchu exteriéru.
- * Potrebuje relatívne krátky čas na zvýšenie teploty v miestnosti vďaka systému cirkulácie horúceho vzduchu.
- * Ak je teplota vonku veľmi nízka, systém je možné využiť spoločne s dodatočným zdrojom vykurovania. Je nutné zaistiť správne vetranie pre zaistenie bezpečnosti a spoľahlivej prevádzky.

Odmrazovanie

Ak je teplota vonku veľmi nízka a vlhkosť veľmi vysoká, na výmenníku tepla vonkajšej jednotky sa môže objaviť námraza, ktorá má negatívny vplyv na efektivitu procesu vykurovania. V takom prípade sa aktivuje automatická funkcia odmrázovania. Proces vykurovania sa zastaví na 5-10 minút pre uskutočnenie odmrázovania.

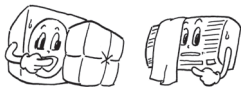
- * Ventilátory oboch jednotiek sa zastavia.
- * Počas odmrázovania môže vonkajšia jednotka vytvárať paru. Je spôsobená odmrázovaním ventilátora, čo nepredstavuje poruchu.
- * Po dokončení procesu odmrázovania pokračuje režim vykurovania.

Údržba

Pred vykonávaním údržby musíte klimatizačnú jednotku vypnúť.

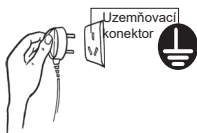
Pred sezónou

- 1 Skontrolujte, či vetracie otvory vnútornej a vonkajšej jednotky neblokujú cudzie predmety.



- 2 Skontrolujte, či nie je stojan hrdzavý.

- 3 Skontrolujte uzemnenie zariadenia.



- 4 Skontrolujte čistotu vzduchového filtra.

- 5 Pripojte napájanie.

- 6 Vložte batérie do ovládača.

Po sezóne

- 1 Nastavte teplotu na 30°C alebo s ventilátorm na približne polovinu dňa.



Na vysušenie vnútra zariadenia.

- 2 Zastavte činnosť a vypnite napájanie.

Klimatizácia spotrebuje približne 5 W energie, ak je vypnutá. Pre úsporu energie odporúčame odpojiť zástrčku od sieťovej zásuvky počas sezóny odstavenia.



- 3 Vyčistite a vložte filter.

- 4 Vyčistite vnútornú a vonkajšiu jednotku.



- 5 Vyberte batérie z diaľkového ovládača.

Počas sezóny

Čistenie vzduchového filtra (štandardný interval je raz za dva týždne).

- 1 Vyberte filter zo zariadenia.
* Jemne zatlačte spodné konce mriežky a otvorte ju.
* Vytiahnite filter smerom k sebe.



- 2 Čistenie filtra.
Ak je veľmi znečistený, použite teplú vodu (približne 30°C alebo 86°F). Po čistení ho nechajte prirodzene vyschnúť.

Poznámka:

- *Na čistenie nepoužívajte vriacu vodu.
- *Nedávajte ho nad otvorený plameň.
- *Na filter nevyvíjajte nadmernú silu.

- 3 Inštalácia filtra.
Prevádzka klimatizácie bez filtra spôsobí znečistenie vnútornej jednotky, čo môže viesť k zhoršeniu prevádzky alebo poškodeniu jednotiek.

Čistenie klimatizácie.

- * Použite mäkkú a suchú utierku alebo vysávač.
- * Pri silnom znečistení použite utierku namočenú v neutrálnom saponáte.



Poznámka:

Ak je vzduchový filter blokovaný prachom alebo nečistotami, prevádzka chladenia a kúrenia bude ovplyvnená, zvýši sa hlučnosť a spotreba elektrickej energie.

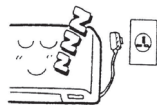
Preto je nutné pravidelne čistiť vzduchový filter.

Kým zavoláte servis

Kým zavoláte servis, skontrolujte nasledujúce body.

Klimatizácia nefunguje vôbec.

Je pripojená zástrčka?



Nie je nastavený časovač zapnutia?



Nie je vypálená poisťka alebo vypnutý istič?



Nedostatočné chladenie alebo kúrenie.

Je nastavená správna teplota v miestnosti?

Vhodná teplota



Nie sú upchaté filtre?



Nie sú otvorené okná?



Nedostatočné chladenie.

Nesvieti do miestnosti slnko?



Nie je v miestnosti zdroj tepla?



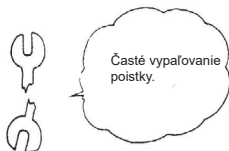
Nie je v miestnosti veľa osôb?



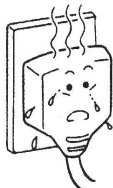
Príčiny vyžadujúce si okamžitý kontakt predajcu

V nasledujúcich situáciách ihneď odpojte zástrčku a informujte dodávateľa:

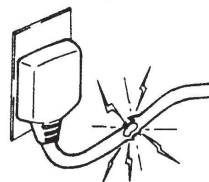
Časté vypaľovanie poisťky alebo vypnutie ističa.



Zástrčka alebo zásuvka je horúca.



Chybný napájací kábel.



Rušenie TV alebo iných zariadení.



Zariadenie sa nevypne správne.



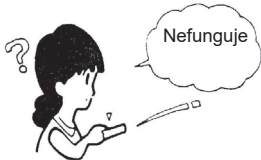



Neštandardný hluk počas prevádzky.



Keď si všimnete nesprávnu činnosť po stlačení tlačidla RUN, aj po odpojení a opätovnom pripojení napájania po 3 minútach, nesprávna funkcia pokračuje.



Odstránenie možných problémov

<p>Zariadenie nie je možné reštartovať po vypnutí. (Svieti kontrolka RUN)</p> 	<p>Reštartovanie nie je možné 3 minúty od vypnutia z dôvodu ochrany zariadenia.</p>  <p>Trojminútový čas sa v mikropočítači zruší automaticky. Po pripojení napájania sa táto funkcia neaktivuje.</p>
<p>Na začiatku vykurovania nefúka vzduch.</p>	<p>Fúkanie je zastavené, aby neprúdil studený vzduch, kým sa neohreje výmenník tepla. (2 až 5 min.)</p>
<p>Zariadenie neprestane fúkať ihneď po vypnutí v režime COOL (niektoré modely).</p>	<p>Pretože zariadenie zaisťuje ochranu voči plesni, vnútorný ventilátor beží na nízkej rýchlosti. Lamely sa nezatvoria do 30 sekúnd.</p>
<p>Vzduch nefúka 6 až 12 minút v režime kúrenia.</p>	<p>Keď je vonkajšia teplota veľmi nízka a vlhkosť je vysoká, zariadenie niekedy uskutoční automatické odmrazovanie. Počkajte. Počas odmrazovania môže z vonkajšej jednotky stúpať para alebo kvapkať voda.</p>
<p>V režime odvlhčovania nefúka vzduch.</p>	<p>Vnútorný ventilátor sa niekedy zastaví pre pohltenie vlhkosti a pre úsporu energie.</p>
<p>Vyfukovanie hmlы počas režimu COOL (chladenie).</p>	<p>Tento jav nastane niekedy, keď je teplota a vlhkosť miestnosti vysoká, ale zmizne po znížení vnútornej teploty a vlhkosti.</p>
<p>Zápach.</p>	<p>Vzduch vyfukuje zápach zachytený na jednotke, napríklad tabak alebo kozmetika.</p>
<p>Počuť hluk praskania.</p> 	<p>Je to spôsobené chladivom v zariadení.</p>
<p>Praskanie po vypnutí alebo zastavení prevádzky.</p>	<p>Je to spôsobené rozťahovaním a sťahovaním plastov.</p>
<p>Nie je možné zapnúť zariadenie ani po obnovení napájania.</p>	<p>Zmazala sa pamäť mikropočítača. Použite diaľkový ovládač na opätovné nastavenie činnosti.</p>
<p>Diaľkový ovládač neovláda zariadenie.</p>	<p>Signál diaľkového ovládača nemusí byť prijímaný, ak je vnútorná jednotka vystavená priamemu slnečnému žiareniu alebo silnému svetlu. V takom prípade zatiahnite závesy alebo sťmte svetlo.</p> 
<p>Vlhkosť na mriežke výstupu vzduchu.</p>	<p>Ak zariadenie funguje dlhý čas pri vysokej vlhkosti, na výstupných mriežkach sa môže formovať vlhkosť.</p>

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka na tento spotrebič predstavuje 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Nárok na záruku je možné uplatniť len po predložení originálu dokladu o zakúpení výrobku (paragón, faktúra) s typovým označením výrobku, dátumom predaja a čitateľnou pečiatkou predajcu. Záruka zahŕňa výmenu alebo opravu častí spotrebiča, ktoré sa poškodia z dôvodu porúch vo výrobe spotrebiča. Po uplynutí záručnej doby bude spotrebič opravený za poplatok. Výrobca nezodpovedá za poškodenia alebo úrazy osôb, zvierat z dôvodu nesprávneho použitia spotrebiča a nedodržania pokynov v návode na obsluhu. Výrobok je určený výhradne ako domáci spotrebič pre použitie v domácnosti. Zmluvná záruka je 6 mesiacov, ak je kupujúci podnikateľ - fyzická osoba a spotrebič kupuje pre podnikateľskú činnosť alebo komerčné využitie. Záruka sa znižuje podľa občianskeho zákonníka na 6 mesiacov pre: žiarovky, batérie, kremíkové a halogénové trubice.

Záruka sa nevzťahuje na

- akékoľvek mechanické poškodenie výrobku alebo jeho časti
- na chyby spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo umiestnením.
- ak je zariadenie obsluhované v rozpore s návodom, prípadne zásahom neoprávnenej osoby.
- nesprávne používaný, skladovaný alebo prenášaný.
- na záruku 24 mesiacov sa nevzťahujú opravy, napríklad: výmena žiarovky, trubice, čistenie a odvápnovanie kávovarov, žehličiek, zvlhčovačov, atď. Tu bude účtované servisom za zmluvnú cenu.
- ak nebude pri kontrole zariadenia zistená žiadna porucha alebo nebudú splnené záručné podmienky, uhradí režijné náklady spojené s kontrolou alebo opravou výrobku kupujúci.
- zákazník stráca záruku pri používaní výrobkov na profesionálnej alebo inej zárobkovej činnosti v prevádzkach.
- porucha bola spôsobená vonkajšími a živelnými podmienkami (napr. poruchami v elektrickej sieti alebo bytovej inštalácii).
- záruka sa netýka poškodenia vonkajšieho vzhľadu alebo iných, ktoré nebránia štandardnej obsluhu.

Ak tovar pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku.

Zodpovedný zástupca za servis pre SR

ČERTES SK, s.r.o.

Pažite č. 42

010 09 Žilina

tel./fax: +421 41 5680 171, 5680 173

mobil: +421 905 259213

+421 907 241912

Pracovná doba Po-Pia. 9:00 - 15:00

e-mail: certes.sk@gmail.com

certes@eslovakia.sk



Záručný list

Tento oddiel vyplňte prosím paličkovým písmom a priložte k výrobku.

Odosielateľ:

Priezvisko/meno:

Štát/PSČ/obec/ulica:

Telefónne číslo:

Číslo/označenie (tovaru) položky:

Dátum/miesto predaja:

Popis poruchy:

Dátum/podpis:

Záruka sa nevzťahuje.

Zašlite prosím neopravený výrobok za cenu poštovného späť.

Informujte ma, koľko budú predstavovať náklady. Opravte výrobok za úhradu.

Informácie o likvidácii opotrebovaného elektrického zariadenia (súkromné domácnosti)



Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom.

V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odveďte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok.

Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade.

V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

Pre právnické osoby v Európskej únii

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.

Dovozca:

PRIVEST s.r.o.
Na Zlatnici 301/2
Praha 4, PSČ 147 00
www: www.privest.cz
Email: info@privest.cz
Telefon: (+420) 241 410 819

Wstęp

Klimatyzatory to urządzenia wysokiej wartości. Aby zapewnić pełną satysfakcję z urządzenia i spełnienie wszystkich oczekiwań, zalecamy, by instalacja urządzenia została dokonana przez kwalifikowanego technika.

Niniejsza instrukcja obsługi jest uniwersalnym dokumentem dla wszystkich modeli klimatyzatorów ściennych, produkowanych przez naszą firmę. Wygląd Twojego urządzenia może nieco różnić się od modelu opisanego w niniejszej instrukcji, jednak nie ma to wpływu na funkcjonowanie i sposób obsługiwanania klimatyzatora.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia dokładnie przeczytaj niniejszą instrukcję i zachowaj ją do późniejszego wglądu.

Ostrzeżenie:

Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do obsługiwanania przez dzieci lub osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bez nadzoru. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.


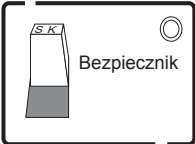
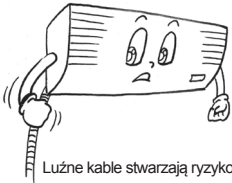

Wstęp	2
Instrukcje dla użytkowników	3
Nazwy elementów i ich funkcje	5
Obsługa i wskaźniki na pilocie	6
Pilot zdalnego sterowania	7
Obsługa pilota zdalnego sterowania	8

Instrukcje dla użytkowników

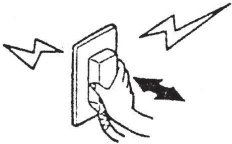
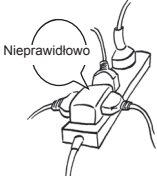
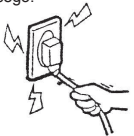


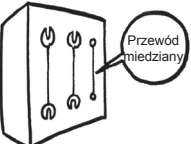
Przed rozpoczęciem instalacji i użytkowania urządzenia przeczytaj dokładnie niniejszą „Instrukcję obsługi”, aby zapewnić poprawną pracę klimatyzatora.






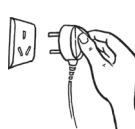








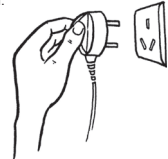
Instalacja urządzenia

* Instalację urządzenia należy zlecić technikowi serwisu lub naszej firmie.

<p>Nigdy nie instaluj urządzenia w miejscach, gdzie istnieje ryzyko wycieku gazów łatwopalnych.</p>  <p>Nagromadzenie gazu dookoła urządzenia może spowodować pożar.</p>	<p>Upewnij się, że bezpiecznik został zainstalowany.</p>  <p>Brak bezpiecznika może prowadzić do porażenia prądem lub innych niebezpiecznych zdarzeń.</p>
<p>Po podłączeniu kabli pomiędzy jednostką wewnętrzną i zewnętrzną sprawdź, czy kable nie są luźne -- poprzez lekkie pociągnięcie.</p>  <p>Luźne kable stwarzają ryzyko pożaru.</p>	<p>Upewnij się, że klimatyzator jest poprawnie uziemiony.</p>  <p>Przewód uziemiający na klimatyzatorze powinien być na stałe podłączony do uziemienia źródła zasilania. Niewłaściwe uziemienie może spowodować porażenie prądem.</p>

Obsługa urządzenia

<p>Nigdy nie wyłączaj klimatyzatora poprzez wyciągnięcie wtyczki z gniazdka elektrycznego.</p>  <p>Może to doprowadzić do porażenia prądem lub powstania pożaru.</p>	<p>Nie podłączaj urządzenia do gniazdka wielokrotnego. Nie używaj przedłużaczy. Nie podłączaj urządzenia do jednego gniazdka wraz z innymi urządzeniami.</p>  <p>Istnieje ryzyko porażenia prądem, przegrzania lub inne ryzyko.</p>	<p>Nie ściskaj, nie zginaj, nie naruszaj i nie nagrzewaj przewodu zasilającego.</p>  <p>Istnieje ryzyko porażenia prądem, przegrzania itp. Gdy zajdzie potrzeba wymiany przewodu zasilającego, zwróć się do sprzedawcy lub technika serwisu w celu wymiany.</p>
<p>Nie obsługuj wtyczki mokrymi rękami.</p>  <p>Ryzyko porażenia prądem.</p>	<p>Przed podłączeniem wtyczki do gniazdka upewnij się, że nie jest ona zakurzona i że można ją docisnąć do końca.</p>  <p>Obecność kurzu na wtyczce może prowadzić do porażenia prądem lub do powstania pożaru.</p>	<p>Nie używaj bezpieczników o nieprawidłowej pojemności lub z przewodami z innych metali.</p>  <p>Zastosowanie przewodu metalowego lub miedzianego w funkcji bezpiecznika może spowodować wadę lub pożar.</p>

<p>Spróbuj uniknąć narażenia pomieszczenia na bezpośrednie promieniowanie słoneczne i przenikania do pomieszczenia gorącego powietrza.</p>  <p>W trakcie chłodzenia stosuj firanki, aby ograniczyć przenikanie promieni słonecznych do pomieszczenia.</p>	<p>Spróbuj uniknąć narażenia pomieszczenia na bezpośrednie promieniowanie słoneczne i przenikania do pomieszczenia gorącego powietrza.</p>  <p>Źródła ciepła powinny zostać ustawione poza pomieszczeniem Klimatyzowanym.</p>	<p>W pomieszczeniu klimatyzowanym nie urządzeń grzewczych z otwartym płomieniem.</p>  <p>Klimatyzator może zakłócić prawidłowe spalanie w tych urządzeniach.</p>
<p>Nie ustawiaj w pobliżu klimatyzatora i nie przysykej klimatyzator środków owadobójczych, farb lub innych sprayów łatwopalnych.</p>  <p>Ryzyko pożaru.</p>	<p>W razie konieczności stosowania klimatyzatora i urządzeń spalających paliwa w jednym pomieszczeniu zapewnij regularne wentrowienie pomieszczenia.</p>  <p>Niedostateczna wentylacja może spowodować niedobór tlenu.</p>	<p>Przed rozpoczęciem czynności konserwacyjnych najpierw odłącz urządzenie od źródła zasilania. Nigdy nie czyść urządzenia, jeżeli wentylator pracuje na wysokich obrotach.</p> 
<p>Nie wstawiaj w otwory wentylacyjne żadnych przedmiotów obcych.</p>  <p>Wstawianie w otwory wentylacyjne przedmiotów obcych może spowodować obrażenie ciała.</p>	<p>Ustaw poprawnie kierunek strumienia powietrza.</p>  <p>Poprawnie ustaw kierunek strumienia powietrza do góry/do dołu oraz w prawo/w lewo, aby zapewnić równomierną temperaturę w pomieszczeniu.</p>	<p>Nie narażaj swojego ciała na długotrwały strumień zimnego powietrza.</p>  <p>Zimne powietrze wywołuje poczucie dyskomfortu, a w dodatku może być przyczyną zachorowania.</p>
<p>Nigdy nie czyść urządzenia wodą.</p>  <p>Istnieje ryzyko porażenia prądem.</p>	<p>Nigdy nie wieszaj na urządzeniu żadnych przedmiotów.</p>  <p>Ryzyko upadku klimatyzatora i poważnego obrażenia ciała.</p>	<p>Sprawdź elementy mocujące urządzenia.</p>  <p>W razie stwierdzenia uszkodzeń należy natychmiast dokonać naprawy, aby zapobiec upadkowi klimatyzatora i ryzyku odniesienia obrażeń.</p>
<p>Nie siadaj na jednostce zewnętrznej i nie ustawiaj na niej żadnych obcych przedmiotów.</p>  <p>Upadek urządzenia z wysokości może spowodować obrażenia ciała lub inne szkody.</p>	<p>Nie używaj poniższych substancji.</p>  <p>Gorąca woda (ponad 104°C). Stosowanie gorącej wody prowadzi do odkształceń obudowy klimatyzatora lub przebarwień.</p>	<p>Odłącz urządzenie od zasilania, jeżeli nie będzie ono używane przez dłuższy okres czasu.</p> 

Instrukcje odnośnie demontażu lub

- * W razie konieczności przeprowadzenia naprawy należy zwrócić się do kwalifikowanego technika serwisu.
- * W razie wystąpienia niestandardowych sytuacji (nieprzyjemny zapach lub palenie się urządzenia) natychmiast odłącz klimatyzator od zasilania i zwróć się do sprzedawcy lub technika serwisu.

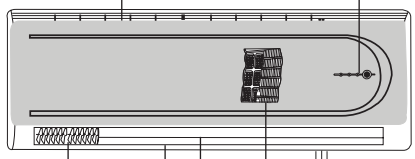
Nazwy elementów i ich funkcje

Wygląd i funkcje poszczególnych modeli mogą się różnić, dlatego podajemy poniższy przykład:

Jednostka wewnętrzna

Kratka wlotu powietrza
Zasysa powietrze z pomieszczenia.

Wskaźnik pracy



Ustawienie strumienia powietrza w lewo/w prawo

Ustawienie strumienia powietrza do góry/do dołu

Wylot powietrza

Śład wywiewa

Filtr powietrza

Usuwa z powietrza kurz i zanieczyszczenia

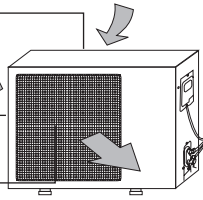
Rura wypływowa

Spuszcza skroploną wodę z powietrza

Jednostka zewnętrzna

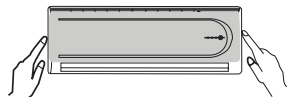
Wlot powietrza po bokach i z tyłu

Wentylator odprowadzania powietrza



Obsługa urządzenia

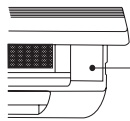
OTWIERANIE



Lekko naciśnij na obie strony kratki wlotowej powietrza pod spodem i pociągnij do zwolnienia oporu.

ZAMYKANIE

Popchnij kratkę zasysania powietrza w dół, a następnie naciśnij na obie strony dolnej części kratki.

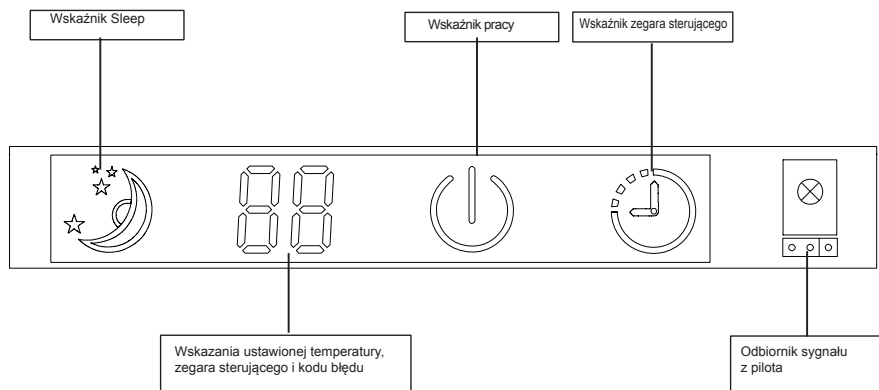


Przycisk awaryjnej obsługi

Przycisk ten służy do włączenia/wyłączenia klimatyzatora, gdy pilot nie jest dostępny.

* Uwaga: Nie otwieraj kratki pod kątem ponad 60°. Nie używaj nadmiernej siły!

Wskazania urządzenia



Obsługa i wskaźniki na pilocie

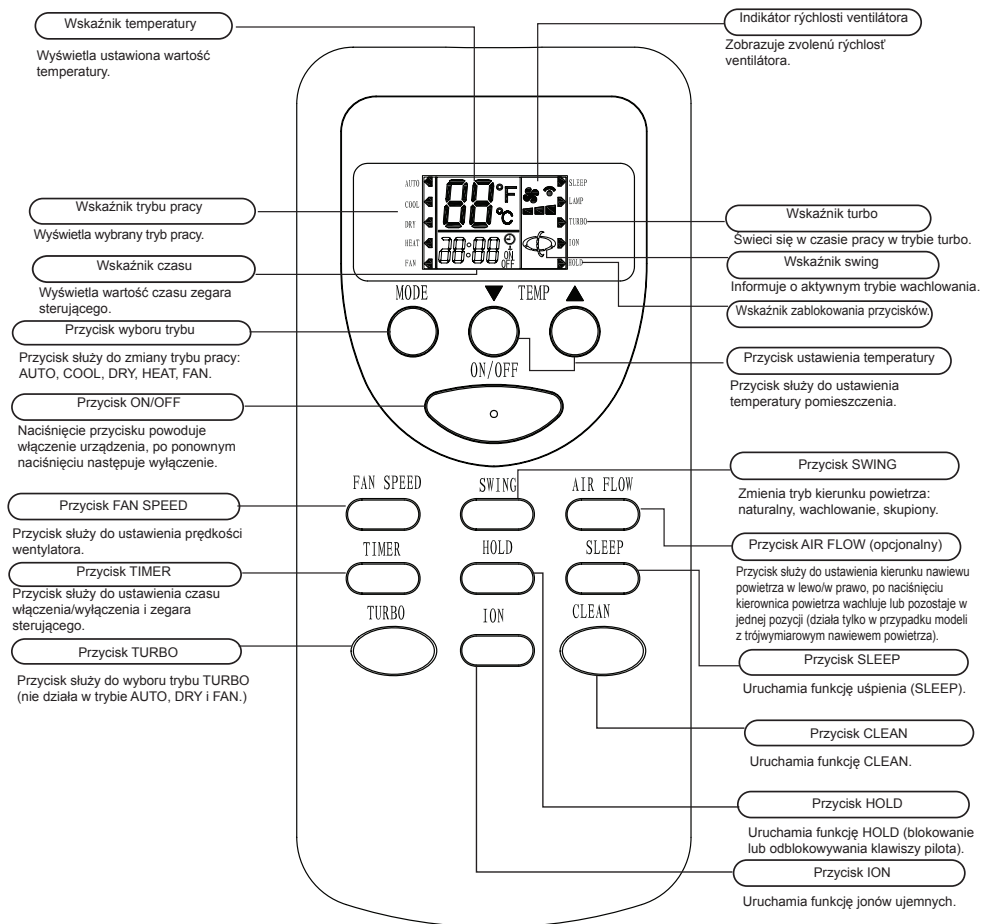
Uwaga:

Pilot zdalnego sterowania służy do obsługi kilku różnych typów klimatyzatorów naszej firmy. W związku z tym na pilocie może znajdować się przycisk lub wskaźnik, który nie ma zastosowania na Twoim modelu.

Przyciski „LAMP” i „CLEAN” mają zastosowania tylko dla najnowszych modeli.

Przycisk „AIR FLOW” jest funkcją opcjonalną - działa tylko w przypadku modeli posiadających funkcję trójwymiarowego nawiewu powietrza.

Pilot zdalnego sterowania



UWAGA:

- * Powyższy rysunek przedstawia wszystkie możliwe wskazania pilota. W trakcie zasadniczej pracy klimatyzatora wyświetlane są odpowiednie wskazania. Gdy klimatyzator znajduje się w trybie chłodzenia, tryb HEAT (ogrzewanie) ustawiony jest na FAN (wentylator).
- * Po wybraniu funkcji TURBO temperatura pomieszczenia nie jest stale regulowana. Jeżeli temperatura w pomieszczeniu wydaje ci się zbyt niska lub wysoka, to należy dezaktywować funkcję TURBO.

Obsługa pilota zdalnego sterowania

Obsługa urządzenia w wybranym trybie

1. Skieruj pilota w stronę klimatyzatora, naciśnij przycisk włączenia/wyłączenia, a następnie przycisk MODE, wybierz jeden z trybów: ATUO (automatyczny), COOL (chłodzenie), DRY (odwilżanie), HEAT (ogrzewanie) lub FAN (wentylator).
2. Naciskając przycisk SET TEMPERATURE zwiększaj lub obniżaj wartość, dopóki nie zostanie wyświetlona pożądana temperatura. Temperaturę można ustawić w zakresie od 16°C do 32°C. (Wartość ustawiona automatycznie wynosi 25°C - wartości tej nie można zmienić w trybach AUTO i DRY.)
3. Naciśnij przycisk FAN SPEED, aby ustawić pożądaną prędkość wentylatora: Niska (na wyświetlaczu: „■“), Średnia (na wyświetlaczu: „■ ■“), Wysoka (na wyświetlaczu: „■ ■ ■“), Automatyka (na wyświetlaczu miga: „■ ■ ■ ■“). (W trybie DRY (odwilżania) zostanie automatycznie ustawiona najniższa prędkość - ustawienia nie można zmienić.)
4. Naciśnij przycisk SWING, aby wybrać kierunek nawiewu powietrza: naturalny (na wyświetlaczu: „(“), wachlowanie (na wyświetlaczu miga: „(“), skupiony (na wyświetlaczu: „(“). (W trybie DRY (odwilżania) kierunek nawiewu zostanie ustawiony automatycznie.)

Zgodnie z dyrektywą EN 61000-3-11 urządzenie można podłączyć tylko do systemu o impedancji: $|Z_{sys}|=0,141$ ohm albo mniejszej. Przed podłączeniem urządzenia do zasilania zwróć się do Twojego dostawcy energii w celu uzyskania informacji, czy Twoja sieć zasilająca spełnia powyższe wymagania.

Praca w trybie Turbo

Za pomocą przycisku TURBO w trybie COOL albo HEAT można ustawić prędkość nawiewu powietrza na HIGH (wysoka). Ponowne naciśnięcie przycisku TURBO powoduje wyłączenie funkcji TURBO. Uwaga: w trybie TURBO nie można zmieniać intensywności nawiewu powietrza.

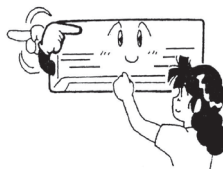
Ustawienie kierunku nawiewu powietrza w lewo/w prawo

Sposób I: Ustawienie ręczne

Ustaw kierunek nawiewu powietrza w lewo/w prawo ręcznie. Uwaga: przed rozpoczęciem czynności wyłącz klimatyzator.

Sposób II: automatyczne wachlowanie w kierunku poziomym i pionowym (tylko model z trójwymiarowym nawiewem powietrza)

Ustaw kierunek nawiewu za pomocą pilota. Naciśnij przycisk AIR FLOW, kierownice powietrza będą ciągle wachlować.



Obsługa zegara sterującego

Ustawienie czasu wyłączenia

Ustaw czas wyłączenia klimatyzatora. Po upływie ustawionego czasu urządzenie zostanie automatycznie wyłączone.

1. W trakcie pracy urządzenia naciśnij przycisk TIMER - klimatyzator przełączy się do trybu wyłączenia po upływie ustawionego czasu.
2. Poprzez kilkakrotne naciśnięcie przycisku TIMER ustaw pożądaný czas wyłączenia urządzenia. Zakres ustawień czasu wynosi od 1 do 24 godzin. Każdorazowe naciśnięcie przycisku powoduje zmianę wartości czasu w poniższej kolejności: 1 * 2 * * 24 * anulowanie (brak wskazań) * 1.
3. Po ustawieniu czasu wyłączenia uruchomi się odliczanie na wyświetlaczu po 1 godzinie. Wyświetlone liczby oznaczają czas pozostały do wyłączenia klimatyzatora.

Ustawienie czasu włączenia

Ustaw czas włączenia klimatyzatora. Po upływie ustawionego czasu urządzenie zostanie automatycznie włączone.

1. W trybie czuwania naciśnij przycisk TIMER - klimatyzator przełączy się do trybu włączenia po upływie ustawionego czasu.
2. Poprzez kilkakrotne naciśnięcie przycisku TIMER ustaw pożądaný czas włączenia urządzenia. Zakres ustawień czasu wynosi od 1 do 24 godzin. Każdorazowe naciśnięcie przycisku powoduje zmianę wartości czasu w poniższej kolejności: 1 * 2 * * 24 * anulowanie (brak wskazań) * 1.
3. Po ustawieniu czasu włączenia uruchomi się odliczanie na wyświetlaczu po 1 godzinie. Wyświetlone liczby oznaczają czas pozostały do włączenia klimatyzatora.

Wyłączenie trybu

Gdy na wyświetlaczu pokazana jest wartość 24 godziny, ponowne naciśnięcie przycisku TIMER powoduje wyłączenie trybu zegara sterującego.

Tryb SLEEP

Trybu tego używa się do automatycznego wyłączenia klimatyzatora podczas zasypiania itp. Naciśnij przycisk SLEEP, w celu zmniejszenia dźwięku wydychanego powietrza z jednostki.

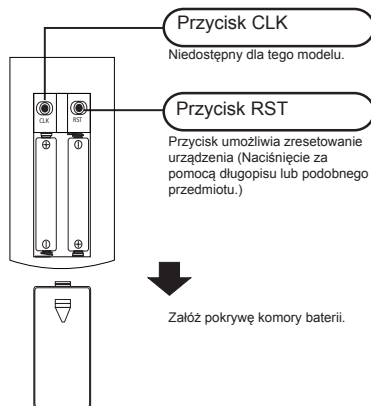
Ponowne naciśnięcie przycisku SLEEP powoduje wyłączenie trybu.

UWAGA:

- * Tryb SLEEP należy stosować tylko podczas zasypiania. W przypadku, gdy jest on stosowany w ciągu dnia, wydajność klimatyzatora zostanie obniżona z powodu wysokiej temperatury otoczenia. (tryb COOL).
- * W trybie chłodzenia temperatura pomieszczenia stopniowo wzrasta o 2°C w stosunku do wartości ustawionej, gdy urządzenie znajduje się w trybie sleep.
- * W trybie ogrzewania temperatura pomieszczenia stopniowo obniży się o 5°C w stosunku do wartości ustawionej, gdy urządzenie znajduje się w trybie sleep.

Wymiana baterii

- * W sytuacji, gdy baterie w pilocie są rozładowane i jednostka wewnętrzna nie odbiera poprawnie sygnałów lub gdy wskazania na wyświetlaczu są nieczytelne, należy wysunąć tylną pokrywę i wymienić dwie baterie za nowe.
- * Przestrzegaj właściwej polaryzacji.
- * Stosuj baterie tego samego typu.
- * Jeżeli pilot nie będzie używany przez dłuższy czas, to należy wyjąć z niego baterie, w przeciwnym razie grozi wyciek elektrolitu i uszkodzenie pilota.
- * W przypadku, gdy pilot działa niepoprawnie, spróbuj z niego wyjąć baterie i wstawić je ponownie.



Podstawowe zasady i praca klimatyzatora

Praca w trybie ogrzewania

- * Urządzenie wchłania ciepło z zewnątrz i przenosi go do wewnątrz w celu ogrzewania powietrza w pomieszczeniu. Możliwości ogrzewania dzięki tej zasadzie działania pompy ciepłej zwiększają się/zmniejszają się wraz ze wzrostem/spadkiem temperatury powietrza na zewnątrz budynku.
- * Urządzenie potrzebuje relatywnie krótkiego czasu do podwyższenia temperatury powietrza w pomieszczeniu, dzięki zastosowaniu systemu obiegu powietrza.
- * Gdy temperatura na zewnątrz budynku jest bardzo niska, system można kombinować z dodatkowym źródłem ogrzewania. W celu zapewnienia bezpiecznej i niezawodnej pracy urządzenia należy zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczenia.

Rozmrażanie

W przypadku, gdy temperatura na zewnątrz budynku jest zbyt niska i wilgotność zbyt wysoka, na wymienniku ciepła jednostki zewnętrznej może powstawać warstwa szronu, która negatywnie wpływa na skuteczność procesu ogrzewania. W takim razie zostanie aktywowana automatyczna funkcja rozmrażania. Proces ogrzewania zostanie wstrzymany na 5-10 w celu rozmrożenia szronu.

- * Wentylatory obu jednostek zostaną zatrzymane.
- * W ciągu rozmrażania jednostka zewnętrzna może wytwarzać parę. Jest to zjawisko normalne, spowodowane rozmrażaniem wentylatora.
- * Po zakończeniu rozmrażania urządzenie kontynuuje proces ogrzewania.

Konserwacja

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy wyłączyć klimatyzator.

Przed sezonem

- 1 Sprawdź, czy otwory wentylacyjne jednostki wewnętrznej i zewnętrznej nie są zablokowane przez ciała obce.



- 2 Sprawdź, czy uchwyt nie jest skorodowany.

- 3 Sprawdź Uziemienie urządzenia.



- 4 Sprawdź czystość filtra powietrza.

- 5 Podłącz urządzenie od zasilania.

- 6 Umieść baterie w pilocie.

Po sezonie

- 1 Ustaw temperaturę na 30°C lub z wentylatorem i zostaw urządzenie w tym trybie przez pół dnia.



Aby wysuszyć wnętrze urządzenia:

- 2 Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania.

Klimatyzator w stanie wyłączonym zużywa ok. 5 W energii. W celu zaoszczędzenia energii poza sezonem zaleca się odłączenie wtyczki od gniazda elektrycznego.



- 3 Wyczyść filtr i włóż.

- 4 Wyczyść jednostkę wewnętrzną i zewnętrzną.



- 5 Wymij baterie z pilota.

Po sezonie

Czyszczenie filtra powietrza (standardowo raz na dwa tygodnie).

- 1 Wymij filtr z urządzenia.
 - * Lekko popchnij dolną część kratki i otwórz ją.
 - * Wymij filtr, ciągnąc go do siebie.



- 2 Czyszczenie filtra.
W razie mocniejszego zabrudzenia należy użyć ciepłej wody (ok. 30°C). Po wyczyszczeniu pozostaw klimatyzator do wyschnięcia.

Uwaga:

- *Do czyszczenia nie używaj gorącej wody.
- *Nie używaj otwartego płomienia.
- *Do obsługiwanego filtra nie używaj nadmiernej siły.

- 3 Instalacja filtra.
Praca klimatyzatora bez filtra powoduje zanieczyszczenie jednostki wewnętrznej, co może doprowadzić do pogorszenia parametrów pracy lub uszkodzenia jednostek.

Czyszczenie klimatyzatora.

- * Użyj miękkiej, suchej ściereczki lub odkurzacza.
- * W razie silnego zabrudzenia wyczyść urządzenie za pomocą ściereki i łagodnego detergentu.



Uwaga:

Zakurzenie i zanieczyszczenie filtra powietrza powoduje obniżenie wydajności chłodzenia i ogrzewania, zwiększenie hałasu i zużycia energii. Dlatego ważne jest regularne czyszczenie filtra powietrza.

Zanim zwrócisz się do serwisu

Zanim zwrócisz się do serwisu, sprawdź poniższe punkty:

Klimatyzator w ogóle nie działa.

Czy wtyczka przewodu zasilającego jest podłączona?



Czy został ustawiony czas włączenia?



Czy nie jest przepalony lub wyłączony bezpiecznik?



Niedostateczne chłodzenie lub

Czy została ustawiona odpowiednia temperatura pomieszczenia?

Odpowiednia temperatura



Czy filtry nie są zatkane?



Czy okna nie są otwarte?



Zbyt słabe chłodzenie.

Czy pomieszczenie jest należycie zacienione?



Czy w pomieszczeniu nie jest źródło ciepła?



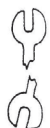
Czy w pomieszczeniu nie przebywa zbyt dużo osób?



Sytuacje wymagające natychmiastowej ingerencji sprzedawcy

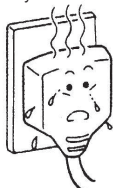
W poniższych sytuacjach natychmiast odłącz urządzenie od zasilania i zwróć się do dostawcy:

Zbyt częste przepalanie lub wyłączanie bezpiecznika.

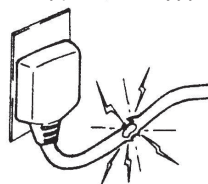


Częste przepalanie bezpiecznika.

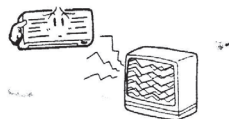
Gorąca wtyczka lub gniazdko elektryczne.



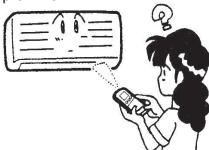
Uszkodzony przewód zasilający.



Zakłócenie TV lub innych urządzeń.



Urządzenie nie wyłącza się poprawnie.



Niestandardowy hałas podczas pracy.




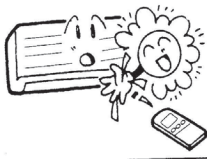


Gdy zauważysz niepoprawną pracę urządzenia po naciśnięciu przycisku RUN, nawet po odłączeniu i ponownym podłączeniu po 3 minutach.

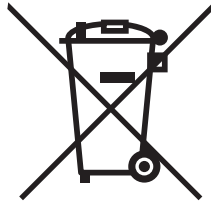


Wyłączenie i ponowne włączenie nie pomogło w rozwiązaniu problemu.

Rozwiązywanie problemów

<p>Po wyłączeniu i włączeniu nie można ponownie wyłączyć urządzenia. (Świeci się wskaźnik RUN)</p> 	<p>Funkcja wyłączenia jest zablokowana przez 3 minuty z powodu ochrony urządzenia.</p>  <p>Blokada zostanie wyłączona automatycznie przez sterownik urządzenia. Po podłączeniu do zasilania funkcja ta nie zostanie włączona.</p>
<p>Brak nawiewu powietrza na początku ogrzewania.</p>	<p>Nawiew powietrza jest wyłączony, do momentu ogrzania się wymiennika ciepła. (ok. 2 - 5 min.)</p>
<p>Nawiew powietrza nie zostanie wyłączony natychmiast po wyłączeniu trybu COOL (niektóre modele).</p>	<p>Urządzenie zapewnia ochronę przed grzybami, dlatego wentylator pracuje na niskich obrotach. Kierownice powietrza nie zamkną się do 30 sekund.</p>
<p>Brak nawiewu powietrza w trybie ogrzewania przez 6 - 12 minut.</p>	<p>Gdy temperatura na zewnątrz budynku jest zbyt niska i wilgotność zbyt wysoka, urządzenie może włączyć tryb automatycznego rozmrażania. W takim razie poczekaj na zakończenie procesu. W ciągu rozmrażania z jednostki zewnętrznej może wydobywać się para lub kapać woda.</p>
<p>Brak nawiewu powietrza w trybie odwilżania.</p>	<p>Wentylator wewnętrzny czasami zostanie zatrzymany w celu wchłonięcia wilgoci i zaoszczędzenia energii.</p>
<p>Wywiew mgły w trybie chłodzenia COOL.</p>	<p>Zjawisko to może nastąpić w przypadku, gdy temperatura i wilgotność powietrza w pomieszczeniu jest zbyt wysoka - po spadku temperatury i poziomu wilgotności powinno ono zniknąć.</p>
<p>Nieprzyjemny zapach.</p>	<p>Urządzenie wywiewa zapach wchłonięty przez jednostkę zewnętrzną - np. tytoń lub kosmetyki.</p>
<p>Hałas przypominający pękanie.</p> 	<p>Powodem hałasu jest obieg substancji chłodzącej wewnątrz urządzenia.</p>
<p>Hałas przypominający pękanie po wyłączeniu lub zatrzymaniu pracy.</p>	<p>Jest to zjawisko normalne, spowodowane rozciąganiem i kurczeniem się elementów plastikowych.</p>
<p>Nie można włączyć urządzenia po przywróceniu dostawy prądu.</p>	<p>Pamięć sterownika została wykasowana. Użyj pilota w celu ponownego ustawienia parametrów.</p>
<p>Pilot zdalnego sterowania nie działa.</p>	<p>Sygnal z pilota może być nieodbierany w sytuacji, gdy jednostka wewnętrzna narażona jest na bezpośrednie promieniowanie słoneczne lub silne światło. W takim razie zaciągnij zasłony lub przyciemnij światło.</p> 
<p>Wilgoć na kratce wlotu powietrza.</p>	<p>W sytuacji, gdy urządzenie pracuje przez długi czas w środowisku bardzo wilgotnym, na kratkach może skraplać się woda.</p>

Informacje dotyczące sposobu likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego (dla gospodarstw domowych)



Powyższy symbol umieszczony na produktach lub w załączonych dokumentach oznacza, że nie wolno likwidować zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ze zwykłym odpadem komunalnym. W celu utylizacji należy odnieść tego typu odpad do punktu selektywnego zbioru, gdzie zostanie odebrany bez żadnych opłat. W niektórych państwach można zwrócić tego typu odpad bezpośrednio u sprzedawcy w momencie nabycia nowego produktu.

Prawidłowa likwidacja takich produktów zbytecznie nie obciąża środowiska naturalnego i nie ma negatywnego wpływu na ludzkie zdrowie. Szczegółowych informacji o najbliższym punkcie zbioru udzieli najbliższy urząd miejski.

W przypadku nieprawidłowej likwidacji odpadu właściciel może zostać obciążony karą grzywny zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Dla osób prawnych w Unii Europejskiej

Bliższych informacji dotyczących likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego udzieli sprzedawca lub dystrybutor.

Informacje dotyczące likwidacji w państwach nie należących do Unii Europejskiej

Powyższy symbol obowiązuje wyłącznie w krajach Unii Europejskiej. Aby zlikwidować urządzenie, należy zwrócić się o pomoc do urzędu miejskiego lub dystrybutora w celu zasięgnięcia informacji o prawidłowym sposobie likwidacji tego typu odpadu.

Bevezetés

A klímakészülékek értékes termékek. Kérjük, hogy bízsa a készülék felszerelését a saját elképzeléseinek és követelményeinek megfelelően egy szakképzett technikusra.

Ez egy univerzális használati utasítás a vállalatunk által gyártott valamennyi oldalfali klímaberendezéshez.

Az Ön készüléke részben eltérő lehet az itt ábrázoltaktól, de ez nem befolyásolja a készülék helyes üzemeltetését és használatát.

Olvassa el figyelmesen az Ön készülékére vonatkozó bekezdéseket, és őrizze meg az útmutatót későbbi használat esetére.

Kiegészítés az útmutatóhoz:

A készüléket nem használhatják gyerekek vagy korlátozott képességű személyek felügyelet nélkül.

Ne engedje, hogy gyerekek játszanak a készülékkel.

Tartalom

Bevezetés	2
Tudnivalók a készülékről	3
A készülék részei és funkcióik	5
A távirányító használata és indikátorai	6
Távirányító	7
A távirányító használata	8


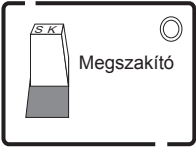

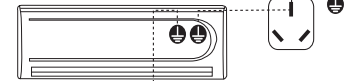


Tudnivalók a készülékről

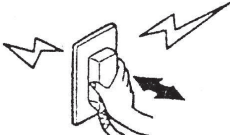

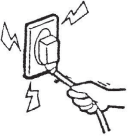


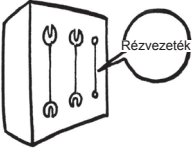
A klímaberendezés használata előtt olvassa el figyelmesen a „Használati utasítást” a helyes működés bebiztosítása érdekében.

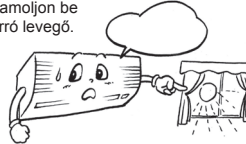
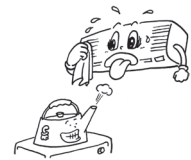
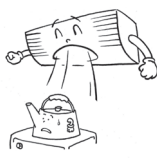


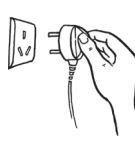








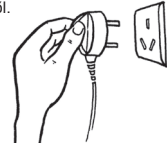
Szerelési utasítások

* Bízva a készülék felszerelését egy szerviz-technikusra, vagy vállalatunk képviselőjére.

<p>A berendezést nem szabad olyan helyen felszerelni, ahol robbanékony gázok kerülhetnek a levegőbe.</p>  <p>A készülék körül összegyűlt gázok tűz képződését okozhatják.</p>	<p>Ellenőrizze, fel van-e szerelve egy biztonsági megszakító.</p>  <p>Ha nincs beiktatva egy biztonsági megszakító, fennáll az áramütés és más balesetek veszélye.</p>
<p>A beltéri és kültéri egységek kábeleinek bekötésénél ellenőrizze a kábel laza meghúzásával a csatlakozás stabilitását.</p>  <p>Laza csatlakozás esetén fennáll a tűz veszélye.</p>	<p>Győződjön meg a klímaberendezés szakszerű földeléséről.</p>  <p>A készülék földelő vezetójét szilárdan kell csatlakoztatni a tápforrás földeléséhez. A helytelen földelés esetén fennáll az elektromos áramütés veszélye.</p>

Használati utasítások

<p>Soha ne kapcsolja ki a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával az elektromos aljzattól.</p>  <p>Ilyen esetben fennáll az elektromos áramütés vagy tűz veszélye.</p>	<p>Ne csatlakoztassa a dugaszt egy elosztó aljzathoz. Tilos a hosszabbító kábelek használata. Nem szabad más elektromos berendezést is csatlakoztatni ugyanazon aljzathoz.</p>  <p>Fennáll az elektromos áramütés, túlhevülés stb. veszélye.</p>	<p>Ne nyomja, hajlítsa, rongálja vagy melegítse a tápkábelt.</p>  <p>Fennáll az elektromos áramütés, túlhevülés stb. veszélye. Ha ki kell cserélni a tápkábelt, forduljon a forgalmazóhoz vagy egy szerviz-technikushoz.</p>
<p>Ne érjen nedves kézzel a csatlakozódugóhoz.</p>  <p>Fennáll az elektromos áramütés veszélye.</p>	<p>Csatlakoztatás előtt ellenőrizze, nem poros-e a csatlakozódugó, és hogy be lehet-e teljesen dugni a fali aljzatba.</p>  <p>A poros csatlakozódugó tüzet vagy áramütést okozhat.</p>	<p>Ne használjon nem megfelelő kapacitású, vagy más fémvezetékes biztosítékot.</p>  <p>Fém-vagy rézvezeték használata a biztosítékban működési zavart vagy tüzet okozhat.</p>

<p>Gondoskodjon arról, hogy a helyiségbe ne süssön közvetlenül a nap, és ne áramoljon be forró levegő.</p>  <p>A hűtés folyamán árnyékolja függönnyel a helyiséget.</p>	<p>A hűtés folyamán próbálja meg minimalizálni a hőterhelést.</p>  <p>Távolítsa el a helyiségből a hőforrásokat.</p>	<p>A klímázált helyiségben ne használjon lánggal működő főzőberendezéseket.</p>  <p>Ez egy tökéletlen égéshez vezethet.</p>
<p>Ne tegyen rovarölő szereket vagy gyúlékony sprayeket a készülék közelébe, és ne fújjon a készülékre ilyen szereket.</p>  <p>Fennáll a tűz veszélye.</p>	<p>Ha elkerülhetetlen a klímakészülék és tüzelőberendezések használata egy helyiségben, akkor időnként ki kell szellőztetni a helyiséget.</p>  <p>Az elégtelen szellőztetés oxigénhiányhoz vezethet</p>	<p>A készüléket az ápolás előtt először áramtalanítani kell. Soha ne tisztítsa a készüléket, ha a ventilátor nagy sebességen működik.</p> 
<p>Ne dugjon idegen tárgyakat a szellőzőnyílásokba.</p>  <p>Idegen tárgyak a nyílásokban sérüléseket okozhatnak.</p>	<p>Állítsa be a helyes légáramlást.</p>  <p>Az egyenletes hőmérséklet bebiztosításához helyesen be kell állítani a fel/le és jobbra/balra irányuló légáramlást.</p>	<p>Ne tegye ki magát hosszú ideig a hideg légáramnak.</p>  <p>Ez kellemetlenségeket és megbetegedést okozhat.</p>
<p>Ne tisztítsa vízzel a klímaberendezést.</p>  <p>Ez elektromos áramütést okozhat.</p>	<p>Ne akasszon semmit a készülékre.</p>  <p>A készülék felborulhat és súlyos sérüléseket okozhat.</p>	<p>Ellenőrizze a készülék támasztószerkezetét.</p>  <p>Károsodás esetén a szerkezetet azonnal meg kell javítani, hogy megelőzze a készülék felborulását és a sérüléseket.</p>
<p>Ne üljön rá a kültéri egységre, és ne tegyen rá tárgyakat.</p>  <p>A készülék vagy a tárgyak felborulása sérüléseket és károkat okozhat.</p>	<p>Ne használja az alábbi anyagokat.</p>  <p>Forró víz (több, mint 40 °C vagy 104°F) A forró víz a készülék deformálását és színének elváltozását okozhatja. Benzín, hígító, fénycsisztók stb.. Ilyen szerek a készülék deformálását okozhatják, vagy karcolásokat.</p>	<p>Ha hosszabb ideig nem használja majd a berendezést, kapcsolja le az áramkörtől.</p>  <p>Áramtalanítás előtt ellenőrizze, hogy ki van-e kapcsolva a készülék.</p>

Szűrészerelés vagy javítás

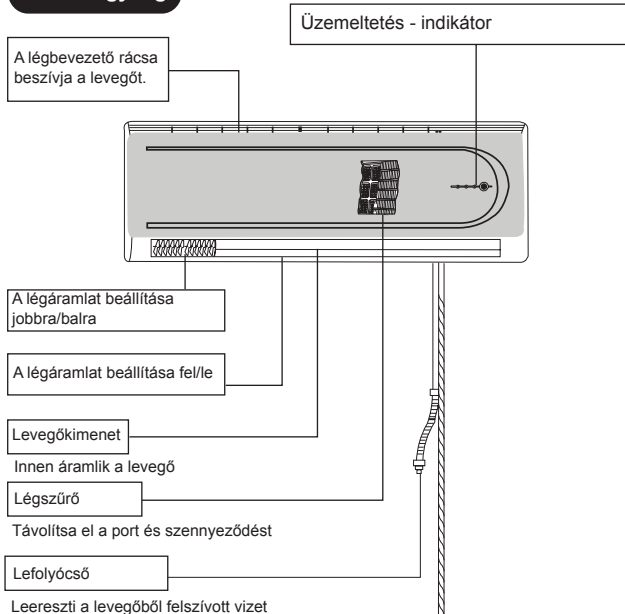
* Ha a készülék javításra szorul, forduljon a forgalmazóhoz vagy egy szerviz-technikushoz.

* Rendellenes működés esetén (bűz, égett szag) azonnal állítsa le a készüléket, kapcsolja le az áramkörtől és értesítse a forgalmazót vagy a szerviz-technikust.

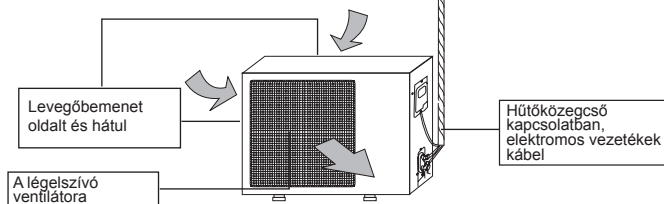
A készülék részei és funkcióik

A különböző modellek miatt a funkciók és a külalak eltérőek, mint ahogy azt az alábbi példán szemléltetjük.

Beltéri egység

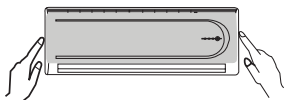


Kültéri egység



A készülék használata

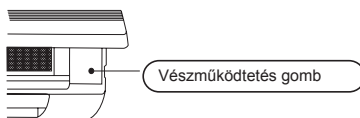
KINYITÁS



Nyomja meg enyhén a levegőbemenet rácsát mindkét oldalon, és húzza meg ezt az oldalt, amíg megszűnik az ellenállás.

BEZÁRÁS

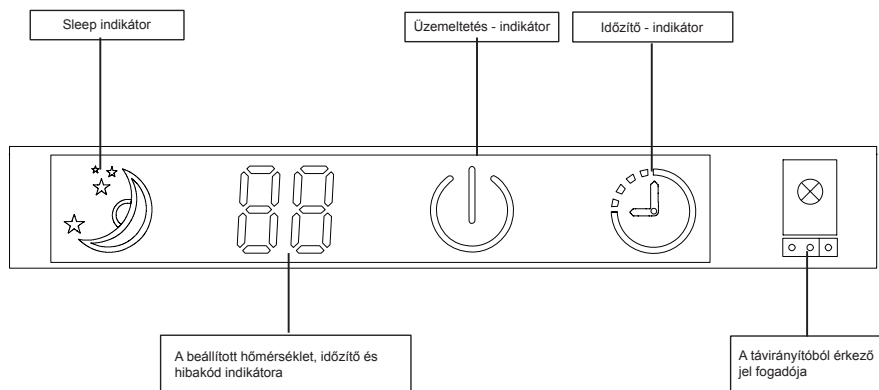
Nyomja le a levegőbemenet rácsát, és nyomja meg a rács mindkét oldalát.



Ez a gomb vészhelyzet esetén használható a készülék be/kikapcsolására, ha nincs kéznél a távirányító.

* **Megjegyzés:** Ne nyissa meg a rácsot több, mint 60°-os szögben. Ne fejtse ki túl nagy erővel.

A berendezés indikátorai



A távirányító használata és indikátorai

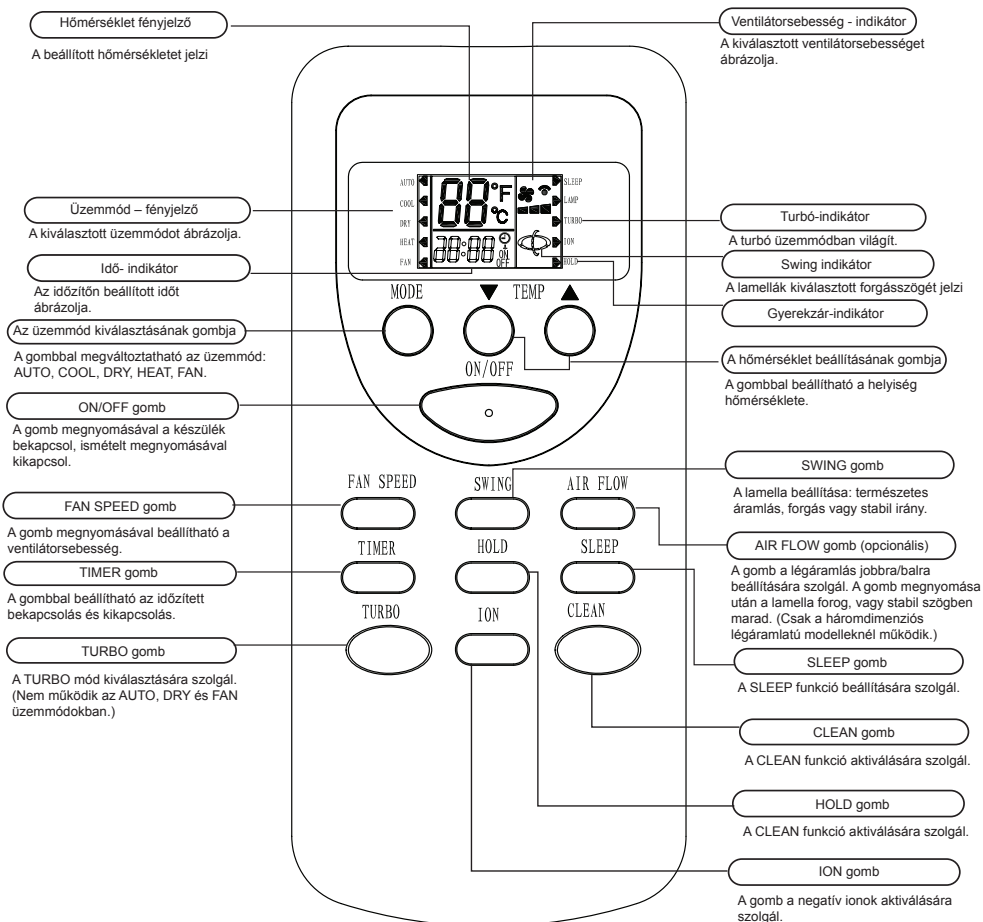
Vigyázat:

A távirányító több készülékünk vezérlésére alkalmas, ezért lehetséges, hogy olyan gombot vagy indikátort is talál rajta, amely az Ön által vásárolt modellnél nem használható.

A „LAMP” és „CLEAN” gombok csak a legújabb modelleknél érvényesek.

Az „AIR FLOW” egy opcionális funkció, csak a háromdimenziós légáramlatú modelleknél használható.

Távírányító



MEGJEGYZÉS:

- * A fenti ábrán valamennyi indikátor rajta van szemléltetés céljából, magyarázatok csak a praktikus részeknél találhatóak. Ha a klímaberendezés csak hűtés üzemmóddal rendelkezik, akkor a HEAT (fűtés) üzemmód a FAN-ra (ventilátor) van beállítva.
- * A TURBO funkció kiválasztásánál a helyiség hőmérséklete nincs állandóan szabályozva. Ha túl alacsonynak vagy magasnak találja a helyiség hőmérsékletét, akkor kapcsolja ki a TURBO funkciót.

A távirányító használata

A készülék vezérlése a kiválasztott üzemmódban

1. Irányítsa a távirányítót a készülékre, nyomja meg a bekapcsolás/kikapcsolás gombot, utána pedig a MODE gombot, és válassza ki az üzemmódot: AUTO (automata), COOL (hűtés), DRY (párátlanítás), HEAT (fűtés) vagy FAN (ventilátor).
2. A SET TEMPERATURE megnyomásával emelje vagy csökkentse a hőmérséklet értékét, amíg a kijelzőn megjelenik a kívánt érték. A szobahőmérséklet beállítható tartománya 16°C-32°C (61°F-90°F). (Az automatikus beállítás 25°C (76°F); nem állítható be az AUTO és DRY üzemmódokban.)
3. A FAN SPEED megnyomásával válassza ki a ventilátor sebességet: alacsony (a kijelzőn „■” látható); közepes (a kijelzőn „■ ■” látható); magas (a kijelzőn „■ ■ ■” látható); automatikus (a kijelzőn villogó „■ ■ ■” látható); A DRY (párátlanítás) üzemmódban a ventilátor automatikusan alacsony sebességre kapcsol, és ezt nem lehet megváltoztatni.
4. A SWING megnyomásával válassza ki a légáramlat irányát jobbra/balra: természetes áramlást (a kijelzőn „ ” látható); forgást (a kijelzőn villogó „ ” látható); stabil áramlást (a kijelzőn „ ” látható). A DRY (párátlanítás) üzemmódban a légáramlás beállítása automatikus.

Az EN61000-3-11 irányelv értelmében a készüléket csak az alábbi impedanciával rendelkező rendszerhez szabad csatlakoztatni: |Z_{sys}|=0,141 ohm, vagy kevesebb.

Mielőtt csatlakoztatná a berendezést a nyilvános elektromos áramkörhöz, érdeklődjön meg az energia-szolgáltatónál, hogy az elektromos hálózat paraméterei megfelelnek-e ezeknek a követelményeknek.

Turbó üzemeltetés

A TURBO gomb megnyomásával a COOL vagy HEAT üzemmódban a légáramlat gyorsasága a HIGH (magas) értékre állítható. A gomb ismételt megnyomása kikapcsolja a TURBO funkciót.

Megjegyzés: a TURBO üzemmódban nem lehet megváltoztatni a légáramlat intenzitását.

A jobbra/balra légáramlás beállítása

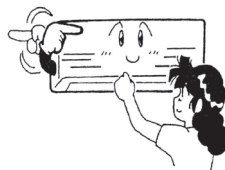
1. mód: manuális beállítás

Állítsa be kézzel a jobbra/balra légáramlást.

Figyelem: a légáramlás irányának beállítása előtt kapcsolja ki a készüléket.

2. mód: automatikus vízszintes és függőleges mozgás (csak háromdimenziós légáramlatú modellek).

Állítsa be az irányt a távirányítóval. Nyomja meg az AIR FLOW gombot, és a légtérrelő lamellák állandóan forogni fognak.



Az időzítő használata

A kikapcsolás idejének beállítása

Állítsa be a készülék kikapcsolásának idejét. A beállított időben a készülék automatikusan kikapcsol majd.

1. Nyomja meg a TIMER gombot az üzemeltetés folyamán, és a készülék átkapcsol az időzített kikapcsolás funkcióra.
2. A TIMER ismételt megnyomásával állítsa be a kikapcsolás időpontját. Az időzítőt 1 és 24 óra között lehet beállítani. A gomb minden megnyomásával az alábbi sorrendben változik majd az idő: 1 * 2 * * 24 * törlés (ábrázolás nélkül) * 1.
3. A kikapcsolás időpontjának beállítása után a kijelzőn elkezdődik a számjegyek visszaszámlálása (óránként). Az ábrázolt számjegyek a kikapcsolásig hátralevő időt jelentik.

A bekapcsolás idejének beállítása

Állítsa be a készülék bekapcsolásának idejét. A beállított időben a készülék automatikusan működni kezd.

1. Ha a készülék készenléti üzemmódban van, nyomja meg a TIMER gombot, és a készülék átkapcsol az időzített bekapcsolás funkcióra.
2. A TIMER ismételt megnyomásával állítsa be a bekapcsolás időpontját. Az időzítőt 1 és 24 óra között lehet beállítani. A gomb minden megnyomásával az alábbi sorrendben változik majd az idő: 1 * 2 * * 24 * törlés (ábrázolás nélkül) * 1.
3. A bekapcsolás időpontjának beállítása után a kijelzőn elkezdődik a számjegyek visszaszámlálása (óránként). Az ábrázolt számjegyek a bekapcsolásig hátralevő időt jelentik.

A beállítás törlése

Ha a kijelzőn 24 óra látható, a TIMER ismételt megnyomásával ki lehet törölni az időzítő beállítását.

SLEEP üzemmód

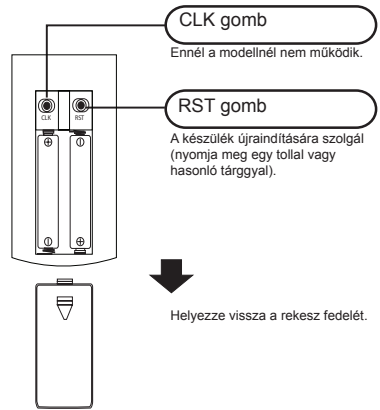
Az üzemmód a készülék automatikus kikapcsolására szolgál az alvási időszakban, stb. Nyomja meg a SLEEP gombot, a beltéri egységben lecsendesedik az áramló levegő zaja. A SLEEP gomb ismételt megnyomásával a funkció kikapcsolható.

MEGJEGYZÉS:

- * A sleep üzemmód az alvásnál használatos. Ha napközben alkalmazza az üzemmódot, akkor az egység kapacitása csökkeni fog a magas környező hőmérséklet miatt (COOL üzemmód).
- * A hűtés üzemmódban a helyiség hőmérséklete fokozatosan 2°C (4°F) értékkel a beállított hőmérséklet felé emelkedik, ha a készüléken aktiválva van a sleep üzemmód.
- * A fűtés üzemmódban a helyiség hőmérséklete fokozatosan 5°C (9°F) értékkel a beállított hőmérséklet alá süllyed, ha a készüléken aktiválva van a sleep üzemmód.

Elemcsere

- * Ha a távirányítóban lemerültek az elemek, és a beltéri egység nem fogadja rendesen a távirányítóból érkező utasításokat, vagy a kijelző ábrázolásai nem tiszták; tolja le az elemtartó rekesz fedelét, és cserélje ki a két elemet.
- * Ügyeljen a helyes negatív és pozitív polaritásra.
- * A cserénél használjon új, és egyforma típusú elemeket.
- * Ha hosszabb ideig nem használja majd a távirányítót, vegye ki belőle az elemeket, hogy ne folyjon ki belőle az elektrolit, ami megrongálná a távirányítót.
- * Ha a távirányító nem működik rendesen, vegye ki belőle egy pillanatra az elemeket.



Alapelvek és üzemeltetés

Tevékenység a fűtés folyamán

- * A berendezés elnyeli a kültéri hőt, és bevezeti a helyiség levegőjének melegítéséhez. A fűtési lehetőségek a hőszivattyú elvének köszönhetően emelkednek/csökkennek a kültéri levegő emelkedő/csökkenő hőmérséklete szerint.
- * Viszonylag rövid időre van szüksége a helyiség hőmérsékletének megemeléséhez a forró levegő körforgási rendszerének köszönhetően.
- * Ha a kinti hőmérséklet nagyon alacsony, a rendszert más hőforrással együtt is lehet használni. Be kell biztosítani a helyes szellőztetést a biztonságos és hatékony üzemeltetés érdekében.

Leolvasztás

Ha a kinti hőmérséklet nagyon alacsony, a páratartalom pedig nagyon magas, akkor a kültéri egység hőcserélőjén jegesedés keletkezhet, amely negatívan befolyásolja a fűtési folyamat hatékonyságát. Ilyen esetben aktiválódik az automatikus leolvasztási funkció. A fűtési folyamat 5-10 percre leáll, helyette a leolvasztás aktiválódik.

- * Mindkét egység ventilátorai leállnak.
- * A leolvasztás folyamán a kültéri egységben pára képeződhet. Ezt a ventilátor leolvasztása okozza, és nem jelent működési zavart.
- * A leolvasztási folyamat befejezése után folytatódik a fűtés üzemmód.

Karbantartás

Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket.

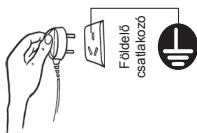
Szezon előtt

- 1** Ellenőrizze, hogy a beltéri és kültéri egység szellőzőnyílásait nem blokkolják-e idegen tárgyak.



- 2** Ellenőrizze, nem rozsdás-e az állvány.

- 3** Ellenőrizze a készülék földelését.



- 4** Ellenőrizze a légszűrő tisztaságát.

- 5** Csatlakoztassa az áramkörre.

- 6** Helyezze be az elemeket a távirányítóbá.

Szezon után

- 1** Állítsa a készüléket kb. fél napra 30°C-ra, vagy kapcsolja be a ventilátort.



A készülék belsejének kiszáritása

- 2** Kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket.

A klímaberendezés kikapcsolt állapotban kb. 5 W energiát fogyaszt. Energiaakárelősség szempontjából a szezon végén ajánlatos kihúzni a csatlakozódugót a fali aljzatból.



- 3** Tisztítsa meg és helyezze be a szűrőt.

- 4** Tisztítsa meg a kültéri és beltéri egységet.



- 5** Vegye ki az elemeket a távirányítóból.

Szezon alatt

A légszűrő tisztítása (a standard módon kéthetenként egyszer).

- 1** Vegye ki a szűrőt a berendezésből.
* Óvatosan nyomja meg a rács alsó végeit, és nyissa ki.
* Húzza maga felé a szűrőt.



- 2** A szűrő tisztítása
Ha nagyon piszkos, használjon langyos vizet (kb. 30°C vagy 86°F).

Tisztítás után hagyja szabadon megszáradni.

Megjegyzés:

- * Ne használjon forró vizet a tisztításhoz.
- * Ne tegye nyílt láng fölé.
- * Ne fejtessen ki túl nagy erőt a szűrőre.

- 3** A szűrő beszerelése.
A készülék üzemeltetése esetén szűrő nélkül a beltéri egység beszenyeződik, ami működési zavarhoz vagy az egység károsodásához vezethet.

A klímaberendezés tisztítása.

- * Használjon puha, száraz rongyot vagy porszívót.
- * Erős szennyezettség esetén tegyen a rongyra semleges tisztítószeret.



Megjegyzés:

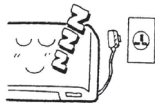
Ha a légszűrőt por vagy szennyezettség blokkolja, akkor csökken a fűtés és hűtés hatékonysága, emelkedik a zajszint és az energiafogyasztás is. Ezért a légszűrőt rendszeresen ki kell tisztítani.

Mielőtt a szervizhez fordulna

Ellenőrizze az alábbi pontokat, mielőtt a szervizhez fordulna segítségért.

A klímaberendezés egyáltalán nem működik.

Csatlakoztatva van?



Nincs bekapcsolva az időzített bekapcsolás?



Nincs kiegészítő biztosíték, kikapcsolva a megszakító?



Nem kielégítő hűtés vagy fűtés

Jól van beállítva a helyiség hőmérséklete?

Megfelelő hőmérséklet



Nincsenek eldugulva a szűrők?



Nincsenek nyitva az ablakok?



Nem kielégítő hűtés.

Nem süt be a nap a helyiségbe?



Nincs a helyiségben hőforrás?



Nincsenek túl sokan a helyiségben?



Amikor azonnal a forgalmazóhoz kell fordulni

Az alábbi esetekben azonnal áramtalanítsa a készüléket és értesítse a forgalmazót:

Gyakran kiég a biztosíték, vagy kikapcsol a megszakító.

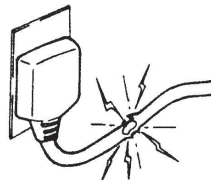


Gyakran kiég a biztosíték.

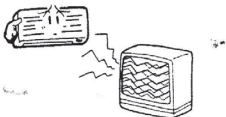
Forró a csatlakozódugó vagy a fali aljzat.



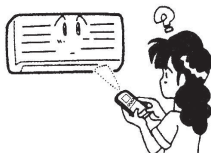
Megrongált tápkábel.



Zavarja a tvét vagy más berendezést.



A készülék nem kapcsol ki rendszeren.






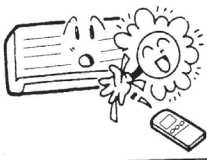
Rendellenes zaj a működés folyamán.



A RUN gomb megnyomása után rossz üzemmódot észlel, és amikor lekapcsolja a készüléket az áramkörrel, majd 3 perc múlva ismét csatlakoztatja, a készülék továbbra is a rossz üzemmódban üzemel.



A felléphető problémák megoldása

<p>Kikapcsolás után nem lehet újraindítani az egységet. (világít a RUN fény)</p> 	<p>A készüléket kikapcsolás után 3 percig nem lehet újraindítani; ez a készülék védelmét szolgálja.</p>  <p>A háromperces idő a mikrokomputerben automatikusan kitörlődik. A funkció nem aktiválódik a csatlakoztatás után az áramkörre.</p>
<p>A fűtés bekapcsolása után a készülék nem fűjja a levegőt.</p>	<p>A fűjás leáll, hogy ne áramoljon hideg levegő, amíg megmelegszik a hőcserélő (2 – 5 perc).</p>
<p>A COOL mód kikapcsolása után a készülék tovább fűjja a levegőt (néhány modell).</p>	<p>Mivel a készülék gondoskodik a penészedés elleni védelemtől, a belső ventilátor alacsony sebességen forog. A lamellák 30 másodpercig nem zárulnak be.</p>
<p>Fűtés üzemmódban 6-12 percig nem fűjja a levegőt.</p>	<p>Ha nagyon alacsony a külső hőmérséklet és nagyon magas a páratartalom, a készülék néha automatikusan elvégzi a leolvasztás funkciót. Várjon. A leolvasztás folyamán a kültéri egységből pára áramolhat, vagy víz csepeghet.</p>
<p>Párátlanítás üzemmódban nem fűjja a levegőt.</p>	<p>A belső ventilátor néha leáll, hogy felszívja a nedvességet, és energiát takarítson.</p>
<p>A COOL üzemmódban a készülékből pára áramlik. (hűtés).</p>	<p>Ez az állapot néha bekövetkezik, ha a helyiség hőmérséklete és páratartalma magas, de megszűnik, ha csökken a belső hőmérséklet és páratartalom.</p>
<p>Rossz szag.</p>	<p>A levegő kifűjja az egységből a szagokat, pl. a dohányt vagy kozmetikai szereket.</p>
<p>Ropogás hallható.</p> 	<p>A hűtőközeg áramlása okozza.</p>
<p>Ropogás kikapcsolás után, vagy a működés leállítása után.</p>	<p>A műanyagok tágulása/összehúzódása okozza.</p>
<p>A készüléket nem lehet bekapcsolni az áramszolgáltatás visszaállítása után.</p>	<p>Kitörlődött a mikrokomputer emlékezete. Használja a távirányítót a funkció ismételt beállításához.</p>
<p>A készüléket nem lehet a távirányítóval vezérelni.</p>	<p>A készülék esetleg nem fogadja a távirányítóból érkező jeleket, ha egyenesen rásüt a nap vagy egy erős fényforrás világítja meg. Húzza be a függönyöket, vagy kapcsolja le a villanyt.</p> 
<p>Nedvesség a levegőkimenet rácsán.</p>	<p>Ha a berendezés hosszú ideig magas páratartalomnál üzemelt, a levegőkimenet rácsain nedvesség csapódhat le.</p>

Információk a használt elektromos készülékek likvidálásáról (magánháztartások)



Ez az ikon a készüléken vagy a mellékelt iratokon arra figyelmeztet, hogy az elektrikus és elektronikus készülékek nem likvidálhatók a háztartási hulladékkal együtt.

A helyes feldolgozás, újítás és recikláció érdekében kérjük, szállítsa az ilyen készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyre, ahol ingyen leadható. Néhány országban ezek a készülékek az eladónál is leadhatók, amennyiben egy új, hasonló terméket vásárol ott. A termékek helyes likvidálása értékes nyersanyagokat spórolhat meg, és megelőzheti az emberi egészségre és a környezetre való negatív khatásokat, amelyek a hulladék helytelen likvidálása esetében következhetnek be. A helyi hivatal részletes információkkal szolgálhat a legközelebbi gyűjtőhelyet illetően.

A helytelen likvidálás az érvényes szabályok értelmében büntetendő.

Jogi személyek az EU keretén belül

Amennyiben használt elektrikus és elektromos készülékeket szeretne likvidálni, forduljon részletes információkért a helyi eladóhoz vagy közvetítőhöz.

Információk a likvidálásról az EU tagállamokon kívül

Ez az ikon csak az Európai Unióban érvényes. Amennyiben likvidálni szeretné ezt a készüléket, forduljon a helyi hivatalhoz vagy az eladóhoz, és kérjen tőle információkat a termék helyes likvidálásáról.

Uvod

Klimatske naprave imajo visoko vrednost. Za zagotovitev vaših zahtev in zadovoljstvo z napravo naj napravo namesti strokovnjak.

Ta navodila za uporabo so univerzalna verzija navodil za modele stenskih klimatskih naprav, ki jih izdeluje naše podjetje. Videz vaše naprave se lahko nekoliko razlikuje od naprave, opisane v teh navodilih, kar pa ne vpliva na pravilno delovanje in uporabo.

Pred uporabo natančno preberite navodila za ustrezen model in jih shranite na varnem za poznejšo uporabo.

Dodatek k navodilom:

Otroci ali osebe z zmanjšanimi sposobnostmi ne smejo brez nadzora uporabljati aparata; Ne dovolite otrokom, da bi se igrali z napravo.

Vsebina


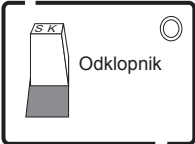

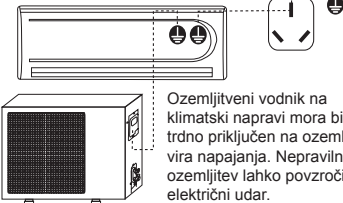
Uvod	2
Navodila za uporabnika	3
Poimenovanje delov in funkcije	5
Upravljanje in daljinski upravljalnik	6
Daljinski upravljalnik	7
Uporaba daljinskega upravljalnika	8

Navodila za uporabnika

Prosimo, da pred uporabo klimatske naprave preberete „Navodila za uporabo“, da se zagotovi pravilno delovanje.

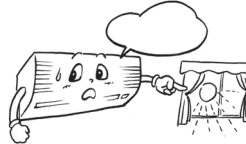
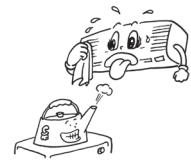



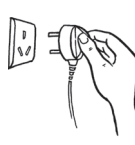








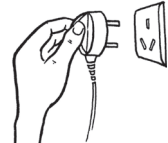
Navodila za namestitev

* Namestitev naj izvede serviser ali naše podjetje.

<p>Naprava ne sme biti nameščena v prostorih, v katerih obstaja nevarnost uhajanja vnetljivih plinov.</p>  <p>Če se okoli naprave nabere plin, lahko pride do požara.</p>	<p>Prepričajte se, da je nameščen odklopnik.</p>  <p>Odsotnost odklopnika lahko privede do električnega udara in drugih nevarnosti.</p>
<p>Po priključitvi kablov med notranjo in zunanjo enoto preverite, če je povezava trdna, tako da rahlo potegnete za kabl.</p>  <p>Če priključitev ni trdna, obstaja nevarnost požara.</p>	<p>Prepričajte se, da je klimatska naprava pravilno ozemljena.</p>  <p>Ozemljitveni vodnik na klimatski napravi mora biti trdno priključen na ozemljitev vira napajanja. Nepravilna ozemljitev lahko povzroči električni udar.</p>

Navodila za uporabo

<p>Klimatske naprave nikoli ne izklaplajte tako, da izvlečete vtič iz vtičnice.</p>  <p>To lahko privede do električnega udara ali požara.</p>	<p>Priključitev na razdelilno vtičnico ni dovoljena. Uporaba podaljška ni dovoljena. Ne uporabljajte iste vtičnice z drugimi električnimi napravami.</p>  <p>Lahko pride do električnega udara, pregreteja ali druge nevarnosti.</p>	<p>Ne stiskajte, ne prepogibajte, ne segrevajte napajalnega kabla, da se ne poškoduje.</p>  <p>Lahko pride do električnega udara, pregreteja itd. Če je potrebno zamenjati napajalni kabl, se obrnite na svojega prodajalca ali serviserja.</p>
<p>Ne vtičajte vtiča z mokrimi rokami.</p>  <p>Lahko pride do električnega udara.</p>	<p>Pred priključitvijo vtiča se prepričajte, da na njem ni prahu in ali ga je mogoče popolnoma vtakniti.</p>  <p>Če je na vtiču prah, lahko pride do električnega udara ali požara.</p>	<p>Ne uporabljajte varovalke z nepravilno zmogljivostjo ali drugimi kovinskimi prevodniki.</p>  <p>Uporaba kovinske ali bakrene žice za varovalko lahko povzroči okvaro ali požar.</p>

<p>Izogibajte se vdoru sončne svetlobe ali toplega zraka v prostor.</p>  <p>Med hlajenjem zagnite zavese za zatemnitev.</p>	<p>Izogibajte se nastajanju toplote med hlajenjem.</p>  <p>Vire toplote postavite izven prostora.</p>	<p>V klimatiziranem prostoru ne uporabljajte kuhalnih aparatov s plamenom.</p>  <p>Lahko pride do nepopolnega izgorevanja v teh napravah.</p>
<p>Ne dajajte insekticidov ali barv in drugih vnetljivih razpršil v bližino klimatske naprave, niti jih ne pršite neposredno na napravo.</p>  <p>To predstavlja nevarnost požara.</p>	<p>Če je nujna uporaba klimatske naprave in kurilne naprave v enem prostoru, je potrebno občasno prezračevanje.</p>  <p>Nezadostno zračenje lahko povzroči pomanjkanje kisika.</p>	<p>Pred vzdrževanjem klimatsko napravo izkjučite iz omrežja. Nikoli ne čistite naprave, ko se ventilator vrti z veliko hitrostjo.</p> 
<p>V zračnike ne vstavljajte tujih predmetov.</p>  <p>Vstavljanje predmetov lahko privede do poškodb.</p>	<p>Pravilno nastavite smer zraka.</p>  <p>Pravilno nastavite smer toka zraka gor/dol in levo/desno, da bo v prostoru enakomerna temperatura.</p>	<p>Ne izpostavlajte se dolgo hladnemu zraku.</p>  <p>Posledica je lahko neprijeten občutek ali bolezen.</p>
<p>Klimatske naprave ne čistite z vodo.</p>  <p>Lahko pride do električnega udara.</p>	<p>Na napravo ničesar ne obešajte.</p>  <p>Naprava bi lahko padla in povzročila telesne poškodbe.</p>	<p>Preverite pritrditve naprave.</p>  <p>Če so deli, s katerimi je naprava pritrjena, poškodovani, jih je treba nemudoma popraviti, da naprava ne pade in ne pride do telesnih poškodb.</p>
<p>Ne sedajte na zunanjo enoto, ne dajajte na njo nobenih tujih predmetov.</p>  <p>Padec naprave ali predmetov lahko povzroči telesne poškodbe in škodo.</p>	<p>Ne uporabljajte naslednjih snovi.</p>  <p>Vroča voda (nad 40 °C ali 104 °F) Uporaba vroče vode deformira klimatsko napravo, oz. lahko povzroči spremembo barve. Bencin, razredčila, loščila itd. Te snovi lahko deformirajo klimatsko napravo oz. povzročijo praske.</p>	<p>Če naprave dalj časa ne boste uporabljali, jo izkjučite iz omrežja.</p>  <p>Preden izvlečete vtič, se prepričajte, da je klimatska naprava izklopljena.</p>

Navodila za razstavljanje ali popravilo

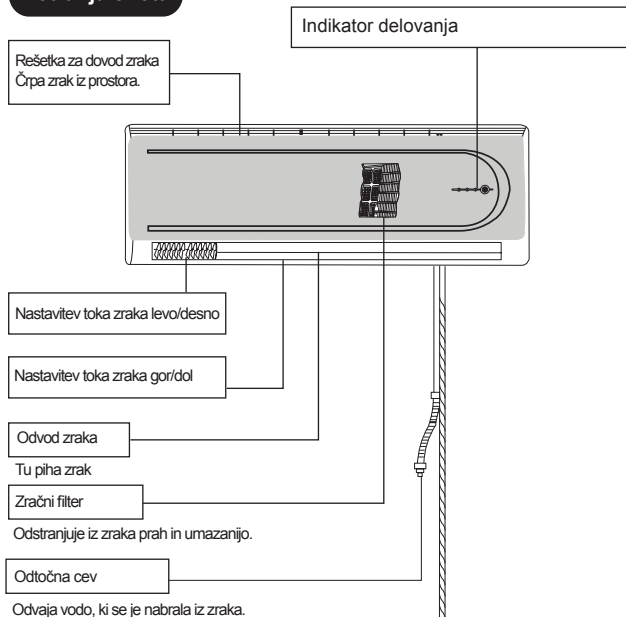
* Če je potrebno popravilo, se obrnite na prodajalca ali usposobljenega serviserja.

* V primeru nenavadnih razmer (smrad ali gorenje) napravo takoj izklopite, izkjučite napajanje in se obrnite na prodajalca ali serviserja.

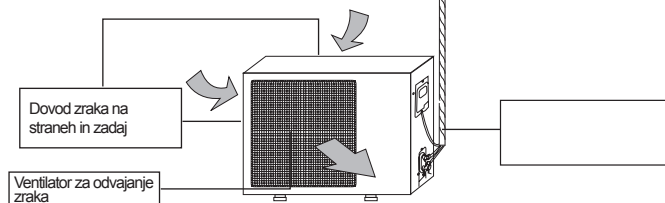
Poimenovanje delov in funkcije

Obstaja več različnih modelov, funkcije in videz so različni, navajamo samo naslednji primer.

Notranja enota

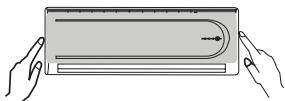


Zunanja enota



Upravljanje naprave

ODPIRANJE



Rahlo pritisnite na obeh straneh rešetke za dovod zraka na spodnji strani in povlecite, da se sprostí.

ZAPIRANJE

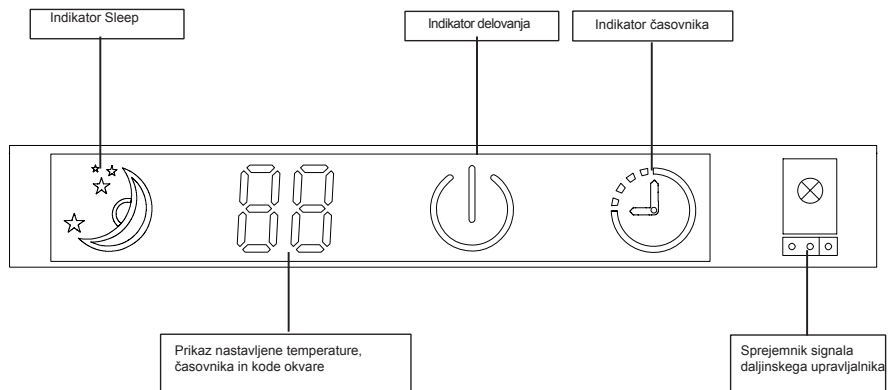
Pritisnite rešetko za dovod zraka spodaj, nato pa pritisnite na obe strani rešetke na spodnjem delu.



Ta gumb se lahko uporablja za vklop/izklop v sili, če ni na voljo daljinskega upravljalnika.

* **Opomba:** Ne odpirajte rešetke pod kotom več kot 60°. Ne uporabljajte prekomerne sile.

Prikaz delovanja naprave



Upravljanje in daljinski upravljalnik

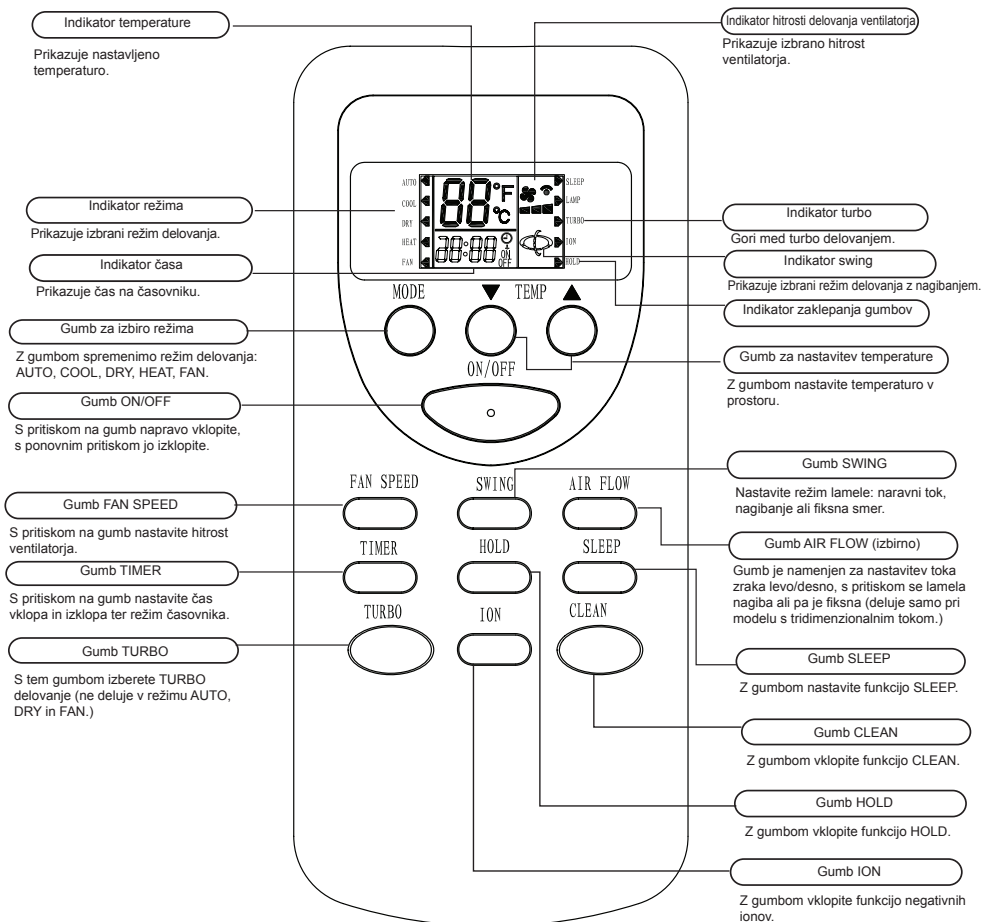
Pozor:

Daljinski upravljalnik se lahko uporablja za različne vrste klimatskih naprav našega podjetja, zato je tu mogoče naveden gumb oz. indikator, ki ne velja za model, ki ste ga kupili.

Gumb „LAMP“ in „CLEAN“ velja samo za najnovejše modele.

Gumb „AIR FLOW“ je izbirna funkcija, deluje samo pri modelih s funkcijo tridimenzionalnega toka zraka.

Daljinski upravljalnik



OPOMBA:

- * Za ilustracijo gornja slika prikazuje vse indikatorje, opisani so samo praktični deli. Če je klimatska naprava samo v režimu hlajenja, režim HEAT (ogrevanje) je nastavljen na FAN (ventilator).
- * Če izberete funkcijo TURBO, temperatura v prostoru ni neprekinjeno nadzorovana. Če se vam zdi, da je temperatura v prostoru zelo nizka ali visoka, izklopite funkcijo TURBO.

Uporaba daljinskega upravljalnika

Upravljanje naprave v izbranem režimu

1. Daljinski upravljalnik usmerite na napravo, pritisnite na gumb vklop/izklop, nato pritisnite na gumb MODE, izberite zahtevani režim: AUTO (avtomatsko), COOL (hlajenje), DRY (razvlaževanje), HEAT (ogrevanje) ali FAN (ventilator).
2. S pritiskom na gumb SET TEMPERATURE spreminjate vrednost navzgor ali navzdol, dokler se ne prikaže zahtevana temperatura.
Razpon nastavitvene temperature v prostoru je od 16 °C-32 °C (61 °F-90 °F). (Samodejno je nastavitvena na 25 °C (76 °F), ni je mogoče spremeniti v režimu AUTO in DRY.)
3. S pritiskom na gumb FAN SPEED izberete zahtevano hitrost ventilatorja: Nizka (zaslon prikazuje „■“), srednja (zaslon prikazuje „■ ■“), visoka (zaslon prikazuje „■ ■ ■“), samodejna (zaslon prikazuje utripajoče „■ ■ ■“). (V režimu DRY (razvlaževanje) je samodejno nastavitvena na nizko hitrost in je ni mogoče spremeniti.)
4. S pritiskom na gumb SWING izberete smer toka zraka gor/dol: naravni tok (zaslon prikazuje „(“), nagibanje (zaslon prikazuje utripajoče „(“), fiksna smer toka (zaslon prikazuje „(“). (V režimu DRY (razvlaževanje) je tok nastavljen samodejno.)

V skladu z direktivo EN 61000-3-11 je treba napravo priključiti le na sistem z impedanco: $|Z_{sys}|=0,141$ ohmov ali manj. Pred priključitvijo naprave na javno električno omrežje se obrnite na svojega ponudnika električne energije, da se prepričate, če električno omrežje ustreza tem zahtevam.

Turbo delovanje

S pritiskom na gumb TURBO v režimu COOL ali HEAT lahko nastavite hitrost toka zraka na HIGH (visoka). S ponovnim pritiskom na gumb TURBO izklopite funkcijo TURBO.

Opomba: med režimom TURBO ni mogoče spremeniti intenzitete toka zraka.

Nastavitev smeri toka zraka levo/desno

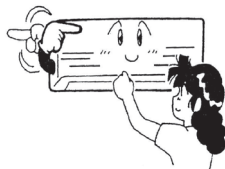
Način 1: ročna nastavitvev

Nastavite smer toka zraka levo/desno ročno.

Pozor: pred nastavitvijo smeri klimatsko napravo izklopite.

Način 2: vodoravno in navpično nagibanje (samo model s tridimenzionalnim tokom zraka)

Smer nastavite s pomočjo daljinskega upravljalca. Pritisnite na gumb AIR FLOW, lamele za upravljanje smeri toka zraka se neprestano gibljejo.



Uporaba časovnika

Nastavitev časa izklopa

Nastavite čas izklopa naprave. V nastavljenem času se naprava samodejno izklopi.

1. Med delovanjem naprave pritisnite na gumb TIMER, klimatska naprava se nastavi v režim izklopa v določenem času.
2. S ponovnim pritiskom na gumb TIMER nastavite čas izklopa naprave. Lahko nastavite čas od 1 do 24 ur. Z vsakim pritiskom na gumb se čas spremeni v naslednjem vrstnem redu: 1 * 2 * * 24 * preklic (ni prikaza)* 1.
3. Ko nastavite čas izklopa, se bodo številke odštevale po vsaki uri. Številka prikazuje čas, ki ostaja do izklopa.

Nastavitev časa vklopa

Nastavite čas vklopa naprave. V nastavljenem času začne naprava samodejno delovati.

1. Ko je klimatska naprava v stanju pripravljenosti, pritisnite na gumb TIMER in klimatska naprava se preklopi v režim nastavitve časa vklopa.
2. S ponovnim pritiskom na gumb TIMER nastavite čas vklopa naprave. Lahko nastavite čas od 1 ure do 24 ur. S pritiskom na gumb se prikaz na zaslonu spreminja: 1 * 2 * * 24 * preklic (ni prikaza)* 1.
3. Ko nastavite čas vklopa, se bodo številke odštevale po vsaki uri. Številka prikazuje čas, ki ostaja do vklopa naprave.

Preklic postopka

Ko zaslon prikazuje 24 ur, s ponovnim pritiskom na gumb TIMER preključete režim časovnika.

Režim SLEEP

Ta režim uporabite za samodejni izklop naprave, ko greste spat, itd. Pritisnite na gumb SLEEP, hrup toka zraka iz notranje enote se zmanjša.

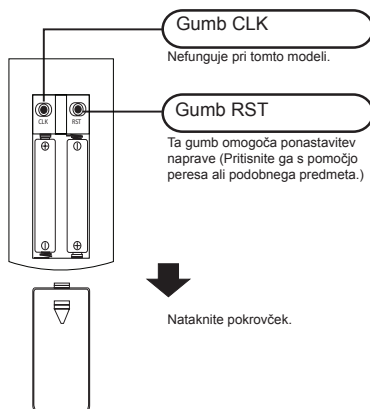
S ponovnim pritiskom na gumb SLEEP režim preključete.

OPOMBA:

- * Režim sleep uporabite, ko greste spat. Če uporabite ta način čez dan, se zmogljivost zmanjša zaradi visoke temperature okolice. (režim COOL).
- * Med režimom hlajenja se bo temperatura v prostoru postopoma povečala za 2 °C (4 °F) glede na nastavljen temperaturo, ko je naprava v režimu sleep.
- * Med režimom ogrevanja se bo temperatura v prostoru postopoma zmanjšala za 5 °C (9 °F) glede na nastavljen temperaturo, ko je naprava v režimu sleep.

Menjava baterij

- * Ko so baterije daljinskega upravljalnika izpraznjene in notranja enota ne prejema signalov pravilno, oz. ko so prikazi na zaslonu nejasni, potisnite pokrovček na hrbtni strani in zamenjajte bateriji z novimi.
- * Pazite na pravilno namestitvev pozitivnega in negativnega pola.
- * Za zamenjavo uporabite novi bateriji istega tipa.
- * Če daljinskega upravljalnika dalj časa ne boste uporabljali, odstranite baterije, da ne pride do iztekanja elektrolita in okvare upravljalnika.
- * Če upravljalnik ne deluje pravilno, za trenutek odstranite baterije.



Osnovna načela in delovanje

Delovanje med ogrevanjem

- * Naprava absorbira toploto od zunaj in jo prenaša noter, da se segreje zrak v prostoru. Možnosti ogrevanja zahvaljujoč temu načelu toplotne črpalke se povečajo/zmanjšajo s povečano/zmanjšano temperaturo zraka zunaj.
- * Potrebuje relativno kratek čas, da se poveča temperatura v prostoru zahvaljujoč sistemu kroženja toplega zraka.
- * Če je temperatura zunaj zelo nizka, se lahko sistem uporablja skupaj z dodatnim virom ogrevanja. Treba je zagotoviti ustrezno prezračevanje, da se zagotovi varnost in zanesljivo delovanje.

Odtajanje

Če je temperatura zunaj zelo nizka in vlažnost zelo visoka, se lahko na toplotnem izmenjevalniku zunanje enote pojavi led, ki negativno vpliva na učinkovitost postopka ogrevanja. V tem primeru se vključi funkcija samodejnega odtaljevanja. Postopek ogrevanja se ustavi za 5 do 10 minut, da se izvede odtaljevanje.

- * Ventilatorja obeh enot se zaustavita.
- * Med odtaljevanjem lahko zunanja enota ustvarja paro. To je posledica odtaljevanja ventilatorja, kar ne predstavlja okvare.
- * Po končanem postopku odtajanja se nadaljuje režim ogrevanja.

Vzdrževanje

Pred vzdrževanjem morate klimatsko napravo izklopiti.

Pred sezono

- 1** Prepričajte se, da zračniki notranje in zunanje enote niso zamašeni s tujimi predmeti.



- 2** Preverite, ali stojalo ni zarjavelo.

- 3** Preverite ozemljitev naprave.



- 4** Preverite zračni filter.

- 5** Priključite napajanje.

- 6** Vstavite baterije v upravljalnik.

Po sezoni

- 1** Nastavite temperaturo na 30 °C ali vklopite ventilator, deluje naj približno pol dneva.



Tako se notranjost posuši.

- 2** Izklopite in izklopite iz omrežja.

Klimatska naprava v izklopljenem stanju porabi približno 5 W energije. Če želite varčevati z energijo, vam priporočamo, da po končani sezoni vtičnik izključite iz vtičnice.



- 3** Očistite in vstavite filter.

- 4** Očistite notranjo in zunanjo enoto.



- 5** Odstranite baterije iz daljinskega upravljalnika.

Med sezono

Čiščenje zračnega filtra (standardni interval je enkrat na dva tedna).

- 1** Filter odstranite iz naprave.
 - * Narahlo potisnite na spodnji konec rešetke in jo odprite.
 - * Filter potegnite proti sebi.



- 2** Čiščenje filtra.
 - Če je zelo umazan, uporabite toplo vodo (približno 30 °C ali 86 °F). Po čiščenju ga pustite, da se posuši na zraku.
 - Opomba:
 - * Za čiščenje ne uporabljajte vrele vode.
 - * Ne postavljajte ga nad odprti ogenj.
 - * Na filter ne smete delovati s prekomerno silo.

- 3** Namestitev filtra.
 - Delovanje klimatske naprave brez filtra povzroči onesnaženje notranje enote, kar lahko poslabša delovanje oz. povzroči okvaro.

Čiščenje klimatske naprave

- * Uporabite mehko, suho krpo ali sesalnik.
- * Če je naprava bolj umazana, uporabite krpo, namočeno v nevtralnem detergentu.



Opomba:

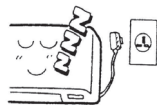
Če je zračni filter zamašen s prahom ali umazanijo, to vpliva na delovanje hlajenja ali ogrevanja, povečata se glasnost in poraba električne energije. Zato je treba zračni filter redno čistiti.

Praden pokličete servis

Praden pokličete servis, preverite naslednje točke.

Klimatska naprava ne deluje.

Ali je vtič priključen?



Ali je nastavljen čas vklopa?



Ali je pregorela varovalka ali je izklopljen odklopnik?



Nezadostno hlajenje in ogrevanje.

Ali je nastavljena pravilna temperatura?

Ustrezna temperatura



Ali so zamašeni filtri?



Ali je odprto okno?



Nezadostno hlajenje.

Ali v prostor prodira sončna svetloba?



Ali je v prostoru vir toplote?



Ali je v prostori veliko ljudi?



Razlogi, da se takoj obrnete na prodajalca

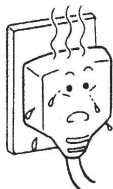
V naslednjih primerih takoj izključite vtič in obvestite dobavitelja:

Varovalka pogosto pregoreva ali odklopnik se izkloplja.

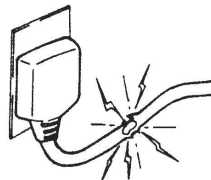


Varovalka pogosto pregoreva.

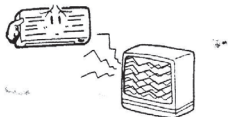
Vtič oz. vtičnica je vroča.



Okvarjen napajalni kabel.



TV ali druge naprave povzročajo motnje.



Naprava se ne izklopi pravilno.







Nenavaden hrup med delovanjem.



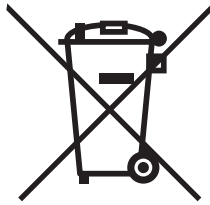
Ko opazite nepravilno delovanje po tem, ko pritisnete na gumb RUN, pa tudi po odklopu in ponovni priključitvi po 3 minutah, nepravilno delovanje se nadaljuje.



Odpravljanje težav

<p>Naprave ni mogoče zagnati po izklopu. (Gori indikator RUN)</p> 	<p>Ponoven vklop ni mogoč 3 minute od izklopa zaradi zaščite naprave.</p>  <p>Tri minute se v mikroračunalniku samodejno prekličejo. Po priključitvi napajanja se ta funkcija ne aktivira.</p>
<p>Na začetku ogrevanja zrak ne piha.</p>	<p>Pihanje je zaustavljeno, da ne bi pihal mrzel zrak, dokler se toplotni izmenjevalnik ne ogreje. (2 do 5 min.)</p>
<p>Naprava se ne ustavi takoj po izklopu v režimu COOL (nekateri modeli).</p>	<p>Naprava zagotavlja zaščito pred plesnijo, zato notranji ventilator deluje pri nizki hitrosti. Lamele se še 30 sekund ne zaprejo.</p>
<p>Zrak ne piha 6 do 12 minut v režimu ogrevanja.</p>	<p>Ko je zunanja temperatura zelo nizka in vlažnost zelo visoka, naprava včasih izvede samodejno odtajanje. Počakajte. Med odtajanjem se lahko z zunanje enote dviga para ali kaplja voda.</p>
<p>V režimu razvlaževanja zrak ne piha.</p>	<p>Notranji ventilator se včasih ustavi, da se vlaga absorbira in da se prihrani energija.</p>
<p>Izhajanje megle med režimom COOL (hlajenje).</p>	<p>To se pojavi včasih, ko sta temperatura in vlažnost v prostoru visoki, vendar izgine, ko se notranja temperatura in vlažnost znižata.</p>
<p>Neprijeten vonj.</p>	<p>Zrak ima neprijeten vonj zaradi snovi, ki so se nabrale na enoti, na primer tobak ali kozmetika.</p>
<p>Sliši se pokanje.</p> 	<p>Povzroča ga hladilno sredstvo v napravi.</p>
<p>Pokanje po izklopu ali ustavitvi delovanja.</p>	<p>To je posledica raztezanja in krčenja plastike.</p>
<p>Naprave ni mogoče vklopiti niti po ponovni priključitvi na omrežje.</p>	<p>Izbrisal se je spomin mikroračunalnika. Uporabite daljinski upravljalnik za ponovno nastavitve dejavnosti.</p>
<p>Dialkovy ovládač neovláda zariadenie.</p>	<p>Naprava ne sprejema signala daljinskega upravljalnika, če je notranja enota izpostavljena neposredni sončni svetlobi ali močni svetlobi. V tem primeru zagnite zavese ali zatemnite sobo.</p> 
<p>Vlaga na rešetki za odvod zraka.</p>	<p>Če naprava dalj časa deluje pri visoki vlažnosti, se lahko na rešetkah za odvod zraka ustvarja vlaga.</p>

Informacije o odlaganju odpadne električne opreme (zasebna gospodinjstva)



Ta simbol na izdelkih in/ali spremnih dokumentih pomeni, da rabljene električne in elektronske opreme ne smemo zavreči skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Za pravilno ravnanje, predelavo in reciklažo vas prosimo, da te izdelke brezplačno vrnete na določena zbirna mesta. V nekaterih državah je te izdelke mogoče vrniti neposredno prodajalcu ob nakupu podobnega novega izdelka.

S pravilnim odlaganjem teh izdelkov pomagata hraniti dragocene vire in preprečiti morebitne negativne učinke na zdravje ljudi in okolje, do katerih bi sicer zaradi nepravilnega ravnanja z odpadki lahko prišlo. Za več informacij o najbližjem zbirnem mestu se obrnite na lokalni urad. Za nepravilno odlaganje odpadkov so možne kazni v skladu z veljavno zakonodajo.

Za poslovne uporabnike v Evropski uniji

Če želite zavreči električno in elektronsko opremo, se za več informacij obrnite na lokalnega prodajalca ali dobavitelja.

Informacije o odlaganju v državah izven Evropske unije

Ta simbol velja samo v Evropski uniji. Če želite odstraniti to napravo, se obrnite na ustrezne organe lokalne skupnosti ali prodajalca in povprašajte po ustreznem načinu odstranitve.